

Publikatieblad

van de Europese Gemeenschappen

18e jaargang nr. C 128

9 juni 1975

Uitgave in de Nederlandse taal

Mededelingen en bekendmakingen

Inhoud

I Mededelingen

Europees Parlement

Zitting 1975—1976

Notulen van de vergadering van maandag 12 mei 1975	1
Advies inzake de ontwerp-wijziging van de statuten van de Europese Investeringsbank	6
Advies inzake de eerste lijst van verzoeken tot overdracht van kredieten van het begrotingsjaar 1974 naar het begrotingsjaar 1975 (overdrachten niet van rechtswege)	6
Notulen van de vergadering van dinsdag 13 mei 1975	7
Resolutie over het elfde verslag van het Permanent Orgaan voor de veiligheid en de gezondheidsvoorwaarden in steenkolenmijnen en het vijfde verslag van de Algemene Commissie voor de veiligheid en de gezondheidszorg in de ijzer- en staalindustrie	8
Advies inzake het voorstel voor een besluit betreffende de bijstand van het Europees Sociaal Fonds ten behoeve van structurele aanpassingsmaatregelen	10
Advies inzake het voorstel voor een besluit betreffende het programma van modelprojecten en onderzoek ter bestrijding van armoede	11
Resolutie over het voorlichtingsprogramma en het aanvullend voorlichtingsprogramma voor 1975	12
Advies inzake het voorstel voor een richtlijn betreffende de verontreiniging van het voor baden geschikt zeewater en zoet water (kwaliteitsdoelstellingen)	13
Resolutie over de toekomstige rol van Eurocontrol	14
Notulen van de vergadering van woensdag 14 mei 1975	16
Vragenuur	
Vragen aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen:	
Nr. 1 van de heer Normanton: Europese textielindustrie	17
Nr. 3 van de heer Hougardy: Harmonisatie van de tarifiering van aardolieproducten....	17
Nr. 6 van de heer Durieux: Beleid in het Middellandse-Zeegebied	17
Nr. 9 van de heer Broeksz: Afhandeling van de voorstellen van de Commissie door de Raad	18
Nr. 10 van de heer Krall: Concurrentievermogen van kleine en middelgrote bedrijven in de gemeenschappelijke markt	18
Nr. 11 van de heer McDonald: Door Frankrijk toegepaste invoerregeling voor schapevlees	18

Nr. 12 van de heer Scott-Hopkins: Levensmiddelenprijzen	18
Nr. 13 van de heer Kirk: Suikerprijs	18
Nr. 14 van de heer Howell: Rundvleesvoorraden	18
Nr. 16 van de heer Dykes: Aantal ambtenaren in de Gemeenschap en in het Verenigd Koninkrijk	18
Nr. 17 van mevrouw Kellett-Bowman: Verbruikerssubsidies voor boter	19
Nr. 18 van Lord St. Oswald: Richtlijn voor de landbouw in bergstreken	19
Nr. 19 van de heer Osborn: Kosten van ambtenaren van de Gemeenschap en van het Verenigd Koninkrijk	19
Resolutie over het verdrag tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Staat Israël	19
Mondelinge vraag met debat van de heer Kirk namens de Politieke Commissie aan de Conferentie van de ministers van Buitenlandse Zaken: Algemene situatie in het Middellandse-Zeegebied en het Midden-Oosten	20
Mondelinge vraag met debat van de heren Jahn, Aigner, Burgbacher, Früh, Klepsch, Mursch en Schulz aan de Commissie: Samenstelling van het Raadgevend Comité van verbruikers	21
Mondelinge vraag met debat van de heren Jahn, Aigner, Burgbacher, Früh, Klepsch, Mursch en Schulz aan de Raad: Samenstelling van het Raadgevend Comité van verbruikers	21
<i>Notulen van de plechtige bijeenkomst ter herdenking van de 25e verjaardag van de verklaring van Robert Schuman</i>	21
Notulen van de vergadering van donderdag 15 mei 1975	22
Mondelinge vraag met debat van de heren Broeksz, Fellermaier, Albertsen, Dondelinger en Giraud namens de Socialistische Fractie aan de Commissie: economische discriminatie van onderdanen van de Lid-Staten en in de Europese Gemeenschap gevestigde vennootschappen door tot de Arabische Liga behorende landen	22
Advies inzake het voorstel voor een verordening tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de levering van melkvet als voedselhulp aan bepaalde ontwikkelingslanden en internationale instellingen in het kader van het programma voor 1975	23
Mondelinge vraag met debat van de heer Cousté, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, aan de Commissie: maatregelen ten gunste van de automobielinindustrie	23
Mondelinge vraag met debat van de heren Amendola, Ansart, Bordu en Leonardi, namens de Communistische Fractie en geestverwanten, aan de Commissie: Herstructureringsprogramma voor de automobielsector	23
Advies inzake de mededeling en de ontwerp-resolutie betreffende technologische vraagstukken in verband met de veiligheid van kerninstallaties	24
Advies inzake het voorstel voor een richtlijn betreffende de coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke bepalingen inzake de toegang tot en uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen	25
Advies inzake de voorstellen voor	
I. een verordening betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van het communautaire tariefcontingent van 30 000 stuks vaarzen en koeien, niet bestemd voor de slacht, van bepaalde bergrassen, van post ex 01.02 A II b) 2 van het gemeenschappelijk douanetarief	
II. een verordening betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van het communautaire tariefcontingent van 5 000 stuks stieren, koeien en vaarzen, niet bestemd voor de slacht, van bepaalde alpenrassen, van post ex 01.02 A II b) 2 van het gemeenschappelijk douanetarief	36
Advies inzake de aanbeveling voor een besluit houdende goedkeuring van de briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Noorwegen betreffende de instelling door dit land van gedurende bepaalde perioden van het jaar voor treilers verboden visserijzones	37
Advies inzake het voorstel voor een verordening betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van een communautair tariefcontingent voor pulp van abrikozen van onderverdeling ex 20.06 B II c) 1 aa) van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong uit Israël	38
Advies inzake de voorstellen voor	
I. een verordening betreffende de produktie van en handel in broedeieren en kuikens van pluimvee	
II. een verordening betreffende een gemeenschappelijke regeling van het handelsverkeer voor ovoalbumine en lactoalbumine	
III. een verordening tot vaststelling van de basisprijs en de standaardkwaliteit van geslachte varkens voor de periode van 1 november 1974 tot en met 31 oktober 1975	
IV. een verordening tot vaststelling van het communautaire indelingsschema voor geslachte varkens	39
Advies inzake het voorstel voor een verordening waarbij de werkingssfeer van Verordening (EEG) nr. 1067/74 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector kunstmatig gedroogde voedergewassen wordt uitgebreid tot bepaalde op basis van aardappelen verwerkte produkten	40

I

(Mededelingen)

EUROPEES PARLEMENT

ZITTING 1975—1976

Vergadering van 12 tot en met 15 mei 1975

Huis van Europa — Straatsburg

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN MAANDAG 12 MEI 1975

VOORZITTER: DE HEER G. SPÉNALE

De vergadering wordt te 17.30 uur geopend.

Hervatting van de zitting

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europese Parlement, die op 30 april 1975 werd onderbroken, te zijn hervat.

Machtiging om verslag uit te brengen

De Voorzitter deelt mede dat hij overeenkomstig artikel 38 van het Reglement verschillende commissies op hun verzoek machtiging heeft verleend tot het opstellen van de volgende verslagen:

— Economische en Monetaire Commissie:

verslag over de grondstoffenvoorziening in de Gemeenschap; medeadviserende commissies: Com-

missie voor externe economische betrekkingen en Commissie voor ontwikkeling en samenwerking;

verslag over de energieprijzen en het concurrentievermogen van de Europese industrie; medeadviserende commissie: Commissie voor energie, onderzoek en technologie;

verslag over de douane-unie en de totstandkoming van de interne markt; medeadviserende commissies: Commissie voor de begrotingen en Commissie voor externe economische betrekkingen.

— Commissie voor regionaal beleid en vervoer:

verslag over veiligheidsruiten in motorvoertuigen; medeadviserende commissies: Economische en Monetaire Commissie en Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid.

— Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid:

verslag over de onder de bevoegdheid van deze commissie vallende delen van het achtste alge-

meen verslag van de Commissie over de werkzaamheden van de Europese Gemeenschappen.

- Commissie voor energie, onderzoek en technologie:

verslag over de Mededeling van de Commissie betreffende richtsnoeren voor de electriciteitssector van de Gemeenschap.

- Commissie voor jeugd en cultuur:

verslag over de informatieve nota van de Commissie van de Europese Gemeenschappen inzake de verdeling van de subsidies aan instellingen voor hoger onderwijs overeenkomstig artikel 410 van de begroting; medeadviserende commissie: Commissie voor de begrotingen.

- Commissie voor externe economische betrekkingen:

verslag over de betrekkingen tussen de E.E.G. en Iran;

interimverslag over het verdrag tussen de Europese Gemeenschap en de staat Israël; medeadviserende commissies voor het definitieve verslag: Politieke Commissie, Commissie voor de landbouw en Commissie voor associaties;

aanvullend verslag over het standpunt van de Gemeenschap met het oog op de komende multilaterale handelsbesprekingen in het kader van de GATT; medeadviserende commissies: Commissie voor de landbouw, Economische en Monetaire Commissie en Commissie voor ontwikkeling en samenwerking.

- Commissie voor ontwikkeling en samenwerking:

verslag over de Mededeling van de Commissie aan de Raad inzake de toekomstige ontwikkeling van de algemene tariefpreferenties van de Europese Gemeenschappen; medeadviserende commissies: Commissie voor externe economische betrekkingen en Economische en Monetaire Commissie.

Voorts deelt de Voorzitter mede dat het Bureau overeenkomstig artikel 50, lid 1, van het Reglement, aan de hand van een door de secretaris-generaal opgesteld verslag, heeft besloten de Commissie voor de begrotingen te raadplegen over het voorlopig voorontwerp van raming van het Europees Parlement voor 1976.

Overschrijvingen van kredieten in het begrotingsjaar 1975

De Voorzitter deelt mede dat hij de Raad van de Europese Gemeenschappen heeft laten weten dat de Commissie voor de begrotingen, ondanks een voor-

behoud op enkele punten, een gunstig advies heeft uitgebracht over drie voorstellen tot overschrijving van kredieten van hoofdstuk naar hoofdstuk binnen Afdeling III — Commissie — van de algemene begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1975 (doc. 39/75).

Indiening van documenten

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

- a) van de Raad van de Europese Gemeenschappen verzoek om advies inzake:

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad betreffende een besluit inzake de bijstand van het Europees Sociaal Fonds ten behoeve van structurele aanpassingsmaatregelen (doc. 73/75);

dit document is verwezen naar de Commissie voor sociale zaken en arbeid;

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een besluit inzake het programma van modelprojecten en onderzoek voor de bestrijding van armoede (doc. 76/75);

dit document is verwezen naar de Commissie voor sociale zaken en arbeid;

- de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor

I. een verordening betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van een communautair tariefcontingent voor de produkten van onderverdeling 22.09 CI van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong uit de A.C.S.-landen

II. een verordening inzake de regeling die geldt voor bepaalde landbouwprodukten en verwerkte produkten van oorsprong uit de staten in Afrika, het Caribische gebied en de Stille Oceaan (of uit de landen en gebieden overzee)

(doc. 81/75);

dit document is verwezen naar de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking als commissie ten principale, alsmede naar de Commissie voor de landbouw en de Commissie voor externe economische betrekkingen als medeadviserende commissies;

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een beschikking inzake maatregelen tegen mond- en klauwzeer (doc. 82/75);

dit document is verwezen naar de Commissie voor de landbouw als commissie ten principale, alsmede naar de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid en de Commissie voor de begrotingen als medeadviserende commissies;

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een besluit betreffende gemeenschappelijke en gecoördineerde onderzoekprogramma's inzake leukoses bij dieren, mest en gier, rundvleesproductie en productie van plantaardige eiwitten (doc. 86/75);

dit document is verwezen naar de Commissie voor de landbouw als commissie ten principale, alsmede naar de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid en de Commissie voor de begrotingen als medeadviserende commissies;

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot sluiting van het Aanvullend Protocol bij de Overeenkomst waarbij een associatie tot stand wordt gebracht tussen de Europese Economische Gemeenschap en Griekenland in verband met de toetreding van nieuwe Lid-Staten tot de Gemeenschap (doc. 87/75);

dit document is verwezen naar de Commissie voor associaties als commissie ten principale en naar de Commissie voor externe economische betrekkingen als medeadviserende commissie;

- b) van de heer Fellermaier, namens de Socialistische Fractie, een ontwerp-resolutie met verzoek om urgentverklaring, overeenkomstig artikel 14 van het Reglement, over de toekomstige rol van Eurocontrol (doc. 83/75);

- c) de volgende mondelinge vragen:

- de mondelinge vragen van de heren Norman-ton, Bordu, Hougardy, Fellermaier, Leenhardt, Durieux, Cousté, Radoux, Broeksz, Krall, McDonald, Scott-Hopkins, Kirk, Howell, Lord Bethel, de heer Dykes, mevrouw Kellett-Bowmann, Lord St. Oswald en de heer Osborn, aan de Commissie, overeenkomstig artikel 47 bis van het Reglement, voor het vragenuur op 14 mei 1975 (doc. 84/75);
- mondelinge vraag met debat van de heren Durand, Durieux, Premoli, Emile Müller en Pianta, aan de Commissie, over de toestand op de rundvleesmarkt van de Gemeenschap (doc. 85/75);

- d) van de parlementaire commissies de volgende verslagen:

- van de heer A. Bertrand, namens de Commissie voor sociale zaken en arbeid, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 73/75) betreffende een besluit inzake de bijstand van het Europees Sociaal Fonds ten behoeve van structurele aanpassingsmaatregelen (doc. 74/75);
- van de heer P. Bourdellès, namens de Commissie voor de landbouw, over de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 531/74) voor
 - I. een verordening betreffende de productie van en handel in broedeieren en kuikens van pluimvee
 - II. een verordening betreffende een gemeenschappelijke regeling van het handelsverkeer voor ovoalbumine en lactoalbumine
 - III. een verordening tot vaststelling van de basisprijs en de standaardkwaliteit van geslachte varkens voor de periode van 1 november 1974 tot en met 31 oktober 1975
 - IV. een verordening tot vaststelling van het communautaire indelingsschema voor geslachte varkens (doc. 75/75);
- aanvullend verslag van de heer W. Dondelinger, namens de Commissie voor sociale zaken en arbeid, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 76/75) betreffende een besluit inzake het programma van modelprojecten en onderzoek voor de bestrijding van armoede (doc. 75/75);
- van mevrouw E. Orth, namens de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid, over het Elfde Verslag van het Permanent Orgaan voor de veiligheid en de gezondheidsvoorwaarden in de steenkolenmijnen en het Vijfde Verslag van de Algemene Commissie voor de veiligheid en de gezondheidszorg in de ijzer- en staalindustrie (doc. 78/75);
- van de heer L. Memmel, namens de Commissie voor energie, onderzoek en technologie, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 480/74) voor een besluit waarbij de Commissie wordt gemachtigd tot het uitgeven van Euratomleningen voor het verstrekken van een bijdrage van de Gemeenschap in de financiering van kerncentrales (doc. 79/75);

- van de heer M. Shaw, namens de Commissie voor de begrotingen, over de eerste lijst van verzoeken tot overdracht van kredieten van het begrotingsjaar 1974 naar het begrotingsjaar 1975 (overdrachten niet van rechtswege)
- (doc. 40/75) — (doc. 80/75).

Beslissing over de urgentverklaring van een beraadslaging en plaatsing op de agenda

Het Parlement gaat nu over tot behandeling van het voorstel van de Socialistische Fractie om haar ontwerp-resolutie over de toekomstige rol van Eurocontrol (doc. 83/75) urgent te verklaren.

De heren Noè, Seefeld en Noè voeren het woord.

Het Parlement besluit de beraadslaging over deze ontwerp-resolutie urgent te verklaren.

Op voorstel van de Voorzitter wordt besloten, dit punt aan het einde van de agenda voor morgen, dinsdag 13 mei 1975, te plaatsen.

Regeling van de werkzaamheden

De Voorzitter wijst er in de eerste plaats op dat het Parlement reeds in zijn plenaire vergadering van 30 april 1975 de agenda voor de vandaag beginnende vergaderperiode heeft vastgesteld. Hij deelt echter mede dat inmiddels het verslag van de heer Aigner over het rapport van de financieel commissaris van de E.G.K.S. voor 1973 en het verslag van de heer Jahn over een inventaris van de informatiebronnen over het milieu van de agenda zijn afgevoerd.

Voorts deelt hij mede dat de heer Durand en andere afgevaardigden een mondelinge vraag met debat over de situatie op de rundvleesmarkt in de Gemeenschap, aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen, hebben ingediend en om plaatsing hiervan op de agenda van deze vergaderperiode hebben verzocht.

Nadat de heren Scott-Hopkins, namens de Europese Conservatieve Fractie, Klepsch, Laban, namens de Socialistische Fractie, Durieux, namens de Liberale Fractie en geestverwanten en Kirk, namens de Europese Conservatieve Fractie, het woord hebben gevoerd, besluit het Parlement de mondelinge vraag van de heer Durand en andere afgevaardigden niet op de agenda van de lopende vergaderperiode te plaatsen.

Vervolgens wordt besloten, de op 30 april 1975 vastgestelde agenda als volgt te wijzigen onderscheidenlijk aan te vullen.

Hedenmiddag:

Aangezien de laatste vergaderperiode nog maar kort geleden heeft plaatsgevonden, zal de Commissie ditmaal geen mededeling doen over het aan de adviezen

en voorstellen van het Europese Parlement gegeven gevolg.

- verslag van de heer Gerlach over de wijziging van de statuten van de Europese Investeringsbank;
- verslag van de heer Shaw over de overdracht van kredieten van het begrotingsjaar 1974 naar het begrotingsjaar 1975.

Dinsdag 13 mei 1975:

9.00 uur en 15.00 uur:

- verslag van mevrouw Orth over het Elfde verslag van het Permanent Orgaan voor de veiligheid en de gezondheidsvoorwaarden in de steenkolenmijnen en het Vijfde verslag van de Algemene Commissie voor de veiligheid en de gezondheidszorg in de ijzer- en staalindustrie;
- verslag van de heer A. Bertrand betreffende het Sociaal Fonds (structurele aanpassingsmaatregelen);
- aanvullend verslag van de heer Dondelinger betreffende het programma van modelprojecten en onderzoek voor de bestrijding van armoede;
- verslag van de heer Petersen over het voorlichtingsprogramma 1975;
- verslag van de heer Premoli over de verontreiniging van het voor baden geschikt zeewater en zoet water;
- ontwerp-resolutie van de Socialistische Fractie over de toekomstige rol van Eurocontrol.

Woensdag 14 mei 1975:

11.00 uur en 15.00 uur tot 17.00 uur:

- vragenuur;
- interimverslag betreffende de overeenkomst met Israël;
- mondelinge vraag van de Politieke Commissie aan de Conferentie van ministers van Buitenlandse Zaken van de Lid-Statens betreffende de situatie in het Middellandse-Zeegebied en het Midden-Oosten;
- gecombineerde behandeling van
 - de mondelinge vraag met debat van de heer Jahn en andere afgevaardigden aan de Commissie betreffende de samenstelling van het Raadgevend Comité van verbruikers en
 - de mondelinge vraag met debat van de heer Jahn en andere afgevaardigden aan de Raad over hetzelfde onderwerp.

17.30 uur:

Plechtige bijeenkomst

ter herdenking van de 25e verjaardag van de verklaring van Robert Schuman.

Donderdag 15 mei en eventueel vrijdag 16 mei 1975:

9.00 uur en 15.00 uur:

- mondelinge vraag met debat van de Socialistische Fractie betreffende de economische discriminatie van onderdanen van de Lid-Staten en in de Europese Gemeenschap gevestigde vennootschappen door tot de Arabische Liga behorende landen;
- verslag over de levering van melkvet als voedselhulp;
- gecombineerde behandeling van
 - mondelinge vraag van de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang aan de Commissie betreffende maatregelen ten gunste van de automobiellindustrie
 - en
 - mondelinge vraag van de Communistische Fractie en geestverwanten betreffende het „herstructureringsprogramma” voor de automobielsector;
- verslag van de heer W. Müller betreffende technologische vraagstukken in verband met de veiligheid van kerninstallaties;
- verslag van de heer Scholten over de werkzaamheden van kredietinstellingen;
- verslag van de heer Memmel over het uitgeven van Euratomleningen ter financiering van kerncentrales
- verslag van de heer Baas over communautaire tariefcontingenten voor rundvee van bepaalde berggrassen;
- verslag van de heer Thomsen over de instelling door Noorwegen van verboden visserijzones;
- verslag over de invoer van abrikozen uit Israël;
- verslag van de heer Bourdellès over pluimvee, ovoalbumine en lactoalbumine, geslachte varkens enz.;
- verslag van de heer Früh over de marktordening voor kunstmatig gedroogde voedergewassen.

Urgentverklaring

Op voorstel van de Voorzitter besluit het Parlement de verslagen die niet binnen de in de regeling van 11 mei 1967 bedoelde termijn zijn ingediend, volgens de urgentieprocedure te behandelen.

Beperking van de spreektijd

De Voorzitter brengt in herinnering dat het Parlement aan het slot van de laatste vergaderperiode heeft besloten de spreektijd voor de op de agenda staande verslagen als volgt te beperken:

15 minuten voor de rapporteur en telkens één woordvoerder van iedere fractie,

10 minuten voor de overige sprekers,

5 minuten voor sprekers over amendementen.

Voor de mondelinge vragen met debat wordt de spreektijd als volgt beperkt:

10 minuten voor de steller van de vraag en

5 minuten voor de overige sprekers.

Wijziging van de statuten van de Europese Investeringsbank

De heer H. Gerlach leidt zijn namens de Commissie voor de begrotingen opgesteld verslag over het ontwerp van wijziging van de statuten van de Europese Investeringsbank (doc. 502/74) — (doc. 59/75) in.

De heren Cousté, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, Scarascia Mugnozza, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, en Gerlach, *rapporteur*.

Het Parlement besluit tot behandeling van twee door de heer Cousté mondeling ingediende amendementen op het ontwerp van wijziging van de statuten van de Europese Investeringsbank.

Het door de heer Cousté ingediende amendement nr. 1, op artikel 4, lid 1, tweede alinea, wordt verworpen.

Vervolgens wordt ook het door de heer Cousté ingediende amendement nr. 2, op artikel 7, lid 4, verworpen.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies inzake het ontwerp van wijziging van de statuten van de Europese Investeringsbank

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Nederlandse Regering (R/307/75),
- geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig artikel 236 van het E.E.G.-Verdrag (doc. 502/74),
- gezien het verslag van de Commissie voor de begrotingen en het advies van de Economische en Monetaire Commissie (doc. 59/75),

1. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Nederlandse Regering;
2. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag aan de Raad van de Europese Gemeenschappen te doen toekomen.

Overdracht van kredieten van het begrotingsjaar 1974 naar het begrotingsjaar 1975

De heer M. Shaw leidt zijn namens de Commissie voor de begrotingen opgesteld verslag over de eerste lijst van verzoeken tot overdracht van kredieten van het begrotingsjaar 1974 naar het begrotingsjaar 1975 (overdrachten niet van rechtswege) — (doc. 40/75) — (doc. 80/75) in.

De heren Giraud en Scarascia Mugnozza, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, voeren het woord.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies inzake de eerste lijst van verzoeken tot overdracht van kredieten van het begrotingsjaar 1974 naar het begrotingsjaar 1975 (overdrachten niet van rechtswege)

Het Europese Parlement,

- gezien de door de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voorgelegde lijst (COM(75) 127),
- geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig artikel 6, lid 2, van het Financieel Reglement van de Gemeenschappen (doc. 40/75),
- gezien het verslag van de Commissie voor de begrotingen (doc. 80/75),

1. is van mening dat besluiten om kredieten over te dragen een uitzondering moeten blijven aangezien zij enerzijds afbreuk doen aan de doorzichtigheid van de begroting en er anderzijds op wijzen dat de begrotingskredieten niet voldoende nauwkeurig waren geraamd;
2. neemt met voldoening kennis van de aanvullende informatie die de Commissie over de voornaamste verichtingen heeft verstrekt, overeenkomstig het verzoek van het Parlement in zijn resolutie ⁽¹⁾ over het vorig jaar ingediende verzoek betreffende „niet-automatische” kredietoverdrachten;

⁽¹⁾ PB nr. C 85 van 18. 7. 1974.

3. hecht zijn goedkeuring aan dit eerste verzoek tot overdracht van kredieten en verzoekt de Raad het zo spoedig mogelijk te behandelen, erkennend dat deze kredieten in sommige gevallen verband houden met behoeften waarop het Parlement in de uitoefening van zijn budgettaire bevoegdheden, bij de behandeling van de jaarlijkse begroting, heeft gewezen.

Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter brengt in herinnering dat de agenda voor de vergadering van morgen, dinsdag 13 mei 1975, als volgt is samengesteld:

9.00 uur en 15.00 uur:

- verslag van mevrouw Orth over het Elfde verslag van het Permanent Orgaan voor de veiligheid en de gezondheidsvoorwaarden in de steenkolenmijnen;
- verslag van de heer A. Bertrand inzake de bijstand van het Europees Sociaal Fonds ten behoeve van structurele aanpassingsmaatregelen;
- aanvullend verslag van de heer Dondelinger inzake het programma voor de bestrijding van armoede;
- verslag van de heer Petersen over het voorlichtingsprogramma 1975;
- verslag van de heer Premoli over de verontreiniging van het voor baden geschikt zee-water en zoet water;
- ontwerp-resolutie van de Socialistische Fractie over de toekomstige rol van Euro-control.

De vergadering wordt te 18.30 uur gesloten.

H. R. NORD
Secretaris-generaal

W. BEHRENDT
Ondervoorzitter

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DINSDAG 13 MEI 1975

VOORZITTER: DE HEER W. BEHRENDT
Ondervoorzitter

De vergadering wordt te 9.00 uur geopend.

Goedkeuring van de notulen

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

Elfde Verslag van het Permanent Orgaan voor de veiligheid en de gezondheidsvoorwaarden in de steenkolenmijnen en het Vijfde verslag van de Algemene Commissie voor de veiligheid en de gezondheidszorg in de ijzer- en staalindustrie

Mevrouw E. Orth leidt haar namens de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid opgesteld verslag over het Elfde verslag van het Permanent Orgaan voor de veiligheid en de gezondheidsvoorwaarden in de steenkolenmijnen en het Vijfde verslag van de Algemene Commissie voor de veiligheid en de gezondheidszorg in de ijzer- en staalindustrie (doc. 78/75) in.

De heren Ansart, namens de Communistische Fractie en geestverwanten, Schwabe, Hillery, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, en mevrouw Orth, *rapporteur*, voeren het woord.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

over het Elfde verslag van het Permanent Orgaan voor de veiligheid en de gezondheidsvoorwaarden in de steenkolenmijnen en het Vijfde verslag van de Algemene Commissie voor de veiligheid en de gezondheidszorg in de ijzer- en staalindustrie

Het Europese Parlement,

- gezien het Elfde verslag van het Permanent Orgaan en het Vijfde verslag van de Algemene Commissie,
- gezien het verslag van de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid (doc. 78/75),
- overwegende dat het opnieuw toenemende belang van de steenkolenwinning op het vlak van de energiebevoorrading zal leiden tot het opvoeren van het aantal werknemers in de steenkolensector,

1. stelt met voldoening vast dat het aantal dodelijke slachtoffers zowel in de steenkolenmijnen als in de ijzer- en staalindustrie in het jaar 1973 verder is afgenomen;
2. betreurt het echter dat de frequentie van de ongevallen zonder dodelijke afloop in de beide sectoren een stijgende tendens vertoont;
3. betreurt het dat er, tijdens de periode waarop beide verslagen betrekking hebben, door het Permanent Orgaan slechts weinig, en door de Algemene Commissie blijkbaar niets werd ondernomen in verband met de bescherming van de gezondheid van de betrokken werknemers;
4. dringt er bij beide instanties op aan te onderzoeken in hoeverre een degelijke opleiding van de werknemers en een voorlichtingscampagne door middel van brochures, dia-reeksen, films en andere methoden kan leiden tot een grotere veiligheid in de ondernemingen;
5. dringt er bij beide organen op aan om, bij de vaststelling van de te onderzoeken onderwerpen, alleen rekening te houden met het nut van deze onderzoeken voor de veiligheid en de gezondheid van de betrokken werknemers;

ten aanzien van de werkzaamheden van het Permanent Orgaan:

6. stelt zich de vraag of de prioriteiten bij de keuze van de bestudeerde onderwerpen wel juist gekozen zijn en verzoekt het Permanent Orgaan te onderzoeken of volgende vraagstukken niet met voorrang dienen te worden onderzocht:
 - a) stofbestrijding,
 - b) opleiding en voorlichting van alle werknemers,
 - c) gevolgen van de mechanisering;

7. dringt er bij de verantwoordelijken van het Permanent Orgaan op aan, ervoor te waken dat een eventuele verhoging van de grensconcentraties van CH_4 niet leidt tot een minder goede bescherming van de veiligheid en de gezondheid van de betrokken werknemers;

8. betreurt het feit dat verschillende werkgroepen niet hebben kunnen vergaderen wegens personeelsgebrek bij het secretariaat en dringt er bij de Commissie van de Europese Gemeenschappen op aan de nodige maatregelen te treffen om dit probleem definitief op te lossen;

ten aanzien van de werkzaamheden van de Algemene Commissie:

9. wenst dat de Algemene Commissie in haar toekomstige verslagen op een volledige en duidelijke wijze de werkzaamheden van de verschillende werkgroepen toelicht;

10. neemt met voldoening kennis van het positieve werk van de werkgroepen „Veiligheid — Zuurstof” en „Gebruik van explosieven in de hoogoven”;

11. betreurt dat de Algemene Commissie, wegens personeelsgebrek bij het secretariaat, niet in staat is geweest de door haar verzamelde informatie met betrekking tot de veiligheid in de ijzer- en staalindustrie op korte termijn en op ruime schaal te verspreiden, niettegenstaande de steeds toenemende behoefte aan deze gegevens;

12. stelt met verwondering vast dat de Algemene Commissie nog niet in staat is geweest een „toekomstig programma” op te stellen;

13. dringt erop aan de mogelijkheid te onderzoeken tot het instellen van een werkgroep „Psychologische en sociologische arbeidsfactoren”;

14. vraagt zich af of de werkmethodes van de Algemene Commissie niet zodanig dienen te worden verbeterd dat de bereikte resultaten meer rechtstreeks aan de arbeiders ten goede komen;

15. verwijst voorts naar zijn vroegere resoluties nopens de jaarverslagen van het Permanent Orgaan en de Algemene Commissie die het tweeledige doel hadden een werkelijke veiligheid en een doeltreffend beleid inzake gezondheidszorg te bereiken;

16. verzoekt zijn bevoegde commissie nauwlettend na te gaan of de Commissie, het Permanent Orgaan en de Algemene Commissie rekening houden met de in deze resolutie geuite wensen, en het eventueel hierover verslag uit te brengen;

17. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen, alsook aan de ministers die in de Lid-Statens bevoegd zijn voor de veiligheid en de gezondheidszorg in de mijnbouw en de ijzer- en staalindustrie.

Besluit inzake de bijstand van het Europees Sociaal Fonds ten behoeve van structurele aanpassingsmaatregelen

De heer A. Bertrand leidt zijn namens de Commissie voor sociale zaken en arbeid opgesteld verslag over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 73/75) voor een besluit inzake de bijstand van het Europees Sociaal Fonds ten behoeve van structurele aanpassingsmaatregelen (doc. 74/75) in.

De heren Härzschel, namens de Christen-democratische Fractie, Adams, namens de Socialistische Fractie, Laudrin, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, Marras, namens de Communistische Fractie en geestverwanten, Girardin, Liogier en Hillery, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, voeren het woord.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een besluit inzake de bijstand van het Europees Sociaal Fonds ten behoeve van structurele aanpassingsmaatregelen

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(75) 126 def.),
- geraadpleegd door de Raad (doc. 73/75),
- gezien het verslag van de Commissie voor sociale zaken en arbeid (doc. 74/75),

1. betreurt eens te meer dat de huidige opzet van het Europees Sociaal Fonds de Commissie niet in staat stelt zelf het initiatief te nemen tot een interventie van het Fonds voor wat betreft de toepassing van artikel 4 van het basisbesluit;
2. is van mening dat de Commissie, overeenkomstig de richtsnoeren van de topconferentie van Parijs in december 1974, zo spoedig mogelijk krachtige en gecoördineerde maatregelen op het gebied van de werkgelegenheid moet nemen, gezien de verslechtering van de toestand ter zake en de voortdurende toeneming van het aantal werklozen en dat zij de desbetreffende voorstellen aan het Europese Parlement moet voorleggen;
3. hecht derhalve zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie tot uitbreiding van de interventiemogelijkheden van het Europees Sociaal Fonds, welk voorstel een eerste stap in deze richting betekent;
4. acht dit voorstel echter ontoereikend om in de huidige behoeften te voorzien, met name omdat voor het begrotingsjaar 1975 geen enkel aanvullend krediet is uitgetrokken, en meent dat het derhalve door andere maatregelen dient te worden aangevuld en dat voor het begrotingsjaar 1975 aanvullende kredieten moeten worden uitgetrokken;
5. betreurt bovendien dat de Commissie geen voorstellen heeft ingediend voor het verlenen van inkomenssubsidies aan werklozen tijdens de omscholingsperiode en verzoekt haar dergelijke voorstellen zo spoedig mogelijk in te dienen;
6. vraagt zich af of de politieke keuze van de Commissie, bestaande in het bevorderen van de verplaatsing van arbeidskrachten van de aan een crisis onderhevige sectoren naar activiteiten die verband houden met de herstructurering van de energiesector en met prioritaire collectieve behoeften, alsook naar ontwikkelingsactiviteiten (zie artikel 1, lid 2, van het ontwerp-besluit) niet al te restrictief is en of zij niet eerder zou moeten overwegen de verplaatsing te bevorderen, met name voor wat betreft de wedertewerkstelling van vrouwen en jongeren, naar alle sectoren die werklozen werk kunnen verschaffen;
7. verzoekt de Raad het onderhavige ontwerp-besluit, alsook het verzoek tot overdracht van het begrotingsjaar 1974 naar het begrotingsjaar 1975 van het in 1974 niet gebruikte krediet van 52 miljoen rekeneenheden zo spoedig mogelijk goed te keuren.

Indiening van een ontwerp-resolutie en verwijzing naar een commissie

De Voorzitter deelt mede dat hij van de heren Amendola, Ansart, Lemoine, Bordu, Sandri, Hartog, Leonardi, mevrouw Iotti, mevrouw Caretoni Romagnoli, mevrouw Goutmann en de heer Fabbrini, namens de Communistische Fractie en geestverwanten, een ontwerp-resolutie met verzoek om urgentverklaring

overeenkomstig artikel 14 van het Reglement, betreffende de plechtige herdenking van de 8e mei 1945 (doc. 90/75), heeft ontvangen.

Over het verzoek om urgentverklaring wordt het woord gevoerd door de heren Radoux, namens de Socialistische Fractie, Santer, namens de Christen-democratische Fractie, Bordu, namens de Communistische Fractie en geestverwanten, Scott-Hopkins,

namens de Europese Conservatieve Fractie, Laudrin, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, en Durieux, namens de Liberale Fractie en geestverwanten.

Het Parlement verwerpt het verzoek om urgentverklaring.

De Voorzitter deelt mede dat de ontwerp-resolutie naar de Politieke Commissie wordt verwezen.

Besluit inzake het programma van modelprojecten en onderzoek voor de bestrijding van armoede

De heer W. Dondelinger leidt zijn namens de Commissie voor sociale zaken en arbeid opgesteld verslag over het voorstel van de Commissie van de Europese

Gemeenschappen aan de Raad (doc. 76/75) voor een besluit inzake het programma van modelprojecten en onderzoek voor de bestrijding van armoede (doc. 77/75) in.

VOORZITTER: DE HEER L. MARTENS

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door Lady Elles, namens de Europese Conservatieve Fractie, de heren Marras, namens de Communistische Fractie en geestverwanten, Hillery, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, en Radoux.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een besluit betreffende het programma van modelprojecten en onderzoek voor de bestrijding van armoede

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(75) 172 def.),
- geraadpleegd door de Raad (doc. 76/75),
- gezien het verslag van de Commissie voor sociale zaken en arbeid (doc. 77/75),

1. verwijst naar zijn vorige verslag over het programma van de Commissie op dit gebied (doc. 4/75);
2. keurt het gewijzigde voorstel van de Commissie goed en verheugt zich erover dat deze gehoor heeft gegeven aan zijn aanbeveling om bij de Raad een op artikel 235 van het E.E.G.-Verdrag gebaseerd voorstel voor een besluit in te dienen en aldus haar programma in een meer dwingende juridische vorm te gieten;
3. verheugt zich tevens erover dat, krachtens artikel 6 van dit voorstel voor een besluit, aan de Raad en aan het Europese Parlement verslag moet worden uitgebracht over de uitvoering en de resultaten van het programma;
4. verzoekt de Raad nogmaals in de loop van 1976 de stand van de uitvoering van het programma opnieuw in beschouwing te nemen met het oog op een eventuele voortzetting van de financiering in de eerstvolgende jaren;
5. verzoekt de Raad van ministers van Sociale Zaken al het mogelijke te doen om het onderhavige voorstel voor een besluit tijdens zijn zitting van juni te kunnen goedkeuren.

Voorlichtingsprogramma 1975

De heer H. Petersen leidt zijn namens de Commissie voor jeugd en cultuur opgesteld verslag over het voorlichtingsprogramma 1975 en het aanvullend voorlichtingsprogramma 1975 (doc. 45/75) in.

De heren Klepsch, namens de Christen-democratische Fractie, Broeksz, namens de Socialistische Fractie, Corrie, namens de Europese Conservatieve Fractie, mevrouw Caretoni Romagnoli, namens de Communistische Fractie en geestverwanten, de heren

Schuijt, Scarascia Mugnozza, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, Broeksz, Scarascia Mugnozza, en de heer Petersen, *rapporteur*, voeren het woord.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

over het voorlichtingsprogramma 1975 en het aanvullend voorlichtingsprogramma 1975

Het Europese Parlement,

- gezien het voorlichtingsprogramma 1975 en het aanvullend voorlichtingsprogramma 1975 (SEC (75) 200 def. en SEC (75) 1084 def.),
- gezien het verslag van de Commissie voor jeugd en cultuur (doc. 45/75),

1. heeft grote waardering voor de inspanning die de Commissie geleverd heeft om in zeer korte tijd een tot in bijzonderheden uitgewerkt voorlichtingsprogramma en aanvullend programma op tafel te leggen over nieuwe acties;
2. stemt in met het oogmerk van de Commissie rechtstreeks het publiek te bereiken en daarnaast haar betrekkingen met de grote voorlichtingsmedia en de organisaties te blijven ontwikkelen;
3. is van oordeel dat de actiemogelijkheden die de Commissie overweegt ertoe moeten leiden dat de burgers van de Lid-Staten, en vooral de jeugd, een concreet beeld krijgen van een Gemeenschap die zij niet of nauwelijks kennen;
4. is van mening dat sommige reizende tentoonstellingen een meer gespecialiseerd karakter moeten hebben naar gelang van de dominerende bedrijvigheid in de streek waar zij worden gehouden;
5. wijst erop dat de voorlichting voor de verschillende bevolkingsgroepen moet worden gedifferentieerd en dat met name de informatie die bestemd is voor de leden van de nationale parlementen gegoten moet worden in de vorm van steekkaarten met een samenvatting van de basisdocumenten;
6. is van oordeel dat de voorlichtingsdiensten van alle instellingen zo nauw mogelijk moeten samenwerken en dat met name die van de Commissie en van het Europese Parlement gezamenlijk voorlichtingsacties zouden kunnen voeren over bepaalde onderwerpen die voor beide instellingen van belang zijn;
7. is van mening dat de Commissie de beschikbare kredieten soepel moet kunnen gebruiken, bij voorbeeld om een proefprogramma te lanceren voor uitwisseling van jongeren, leerkrachten en anderen, opdat de burgers van de Lid-Staten elkaar beter leren kennen en zich ervan bewust worden dat zij samen een Gemeenschap vormen;
8. hoopt dat de Commissie in staat zal zijn op magneetband en videoband materiaal voor regelmatige radio- en televisieuitzendingen over communautaire onderwerpen samen te stellen en bijeen te brengen, en verzoekt haar de nodige contacten met de nationale televisiestations en Eurovisie te leggen; verzoekt de Commissie voorts het nodige deskundige personeel voor deze sector aan te trekken;
9. is van oordeel dat de Commissie zich niet moet beperken tot het verspreiden van informatie over de Gemeenschap, maar ook moet nagaan hoe deze informatie bij het publiek aanslaat en welk beeld de openbare mening zich vormt over de communautaire instellingen;
10. verzoekt zijn bevoegde commissie de tenuitvoerlegging van het programma van de Commissie te volgen;
11. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

De vergadering wordt te 12.45 uur geschorst en te 15.10 uur hervat.

VOORZITTER: DE HEER G. SPÉNALE

Richtlijn inzake de verontreiniging van het voor baden geschikt zeewater en zoet water

De heer De Clercq leidt, ter vervanging van de rapporteur, het door de heer A. Premoli namens de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid opgesteld verslag over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 507/74) voor een richtlijn inzake de verontreiniging van het voor baden geschikt zeewater en zoet water (kwaliteitsdoelstellingen) — (doc. 53/75) in.

Sir Derek Walker-Smith, namens de Europese Conservatieve Fractie, en de heer Scarascia Mugnozza, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, voeren het woord.

Het Parlement behandelt nu allereerst amendement nr. 1, dat Lord Bethell namens de Europese Conservatieve Fractie op het voorstel van de Commissie voor een richtlijn heeft ingediend.

Lord Bethell licht het amendement toe.

De heren De Clercq, plaatsvervangend rapporteur, Scarascia Mugnozza, Sir Derek Walker-Smith en de heer Scarascia Mugnozza voeren het woord.

De heer Kirk stelt voor, de Juridische Commissie op te dragen advies uit te brengen over de door de Commissie voorgestelde richtlijn.

De heer Giraud voert het woord.

Het Parlement verwerpt het voorstel van de heer Kirk en daarna amendement nr. 1.

Vervolgens behandelt het Parlement de ontwerp-resolutie; het neemt allereerst de preambule en paragraaf 1 aan.

Op paragraaf 2 heeft de heer Spicer namens de Europese Conservatieve Fractie amendement nr. 2 ingediend, dat hij thans toelicht.

De heer De Clercq voert het woord.

Amendement nr. 2 wordt verworpen.

Paragraaf 2 en vervolgens de paragrafen 3 tot en met 5 worden aangenomen.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn inzake de verontreiniging van het voor baden geschikt zeewater en zoet water (kwaliteitsdoelstellingen)

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 235 van het E.E.G.-Verdrag (doc. 507/74),
- gezien het verslag van de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid (doc. 53/75),

1. betreft het onderbreken van bepalingen betreffende het baden in zwembaden, vanwege het ernstige gevaar voor besmetting en epidemieën dat daaruit voortvloeit;
2. stelt voor, het baden in water waarvan de vervuiling de in deze richtlijn aangegeven parameters te boven gaat, uitdrukkelijk te verbieden;
3. is van mening dat de bepalingen inzake de kwaliteitseisen voor zwemwater moeten worden aangevuld met communautaire maatregelen voor de sanering daarvan en voor de eventuele financiering door de Gemeenschap van de aanschaf van verspreidings- en zuiveringsinstallaties door de gemeenten;

⁽¹⁾ PB nr. C 67 van 22. 3. 1975, blz. 1.

4. hecht over het geheel genomen zijn goedkeuring aan de richtlijn, die een waardevol instrument vormt voor de verwezenlijking van de kwaliteitsdoelstellingen van de Europese Gemeenschap inzake verbetering van de levensomstandigheden en inzake een harmonische ontwikkeling van de economische activiteiten;

5. stelt voor, gezien de correlatie die er bestaat tussen de vervuiling van het zeewater en het toerisme, dat de Gemeenschap zich aansluit bij internationale organisaties met het doel de in de onderhavige richtlijn aangegeven vorm van bescherming algemeen ingang te doen vinden.

Toekomstige rol van Eurocontrol

Het Parlement gaat nu over tot behandeling van de door de heer Fellermaier namens de Socialistische Fractie ingediende ontwerp-resolutie inzake de toekomstige rol van Eurocontrol (doc. 83/75).

De heer Seefeld licht de ontwerp-resolutie toe.

De heren Notenboom, namens de Christen-democratische Fractie, en Osborn, namens de Europese Conservatieve Fractie, voeren het woord.

VOORZITTER: DE HEER C. BERKHOUWER

Ondervoorzitter

De heren Noè en Scarascia Mugnozza, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, voeren het woord.

Het Parlement neemt de preambule en paragraaf 1 van de ontwerp-resolutie aan.

Op paragraaf 2 heeft de heer Notenboom amendement nr. 1 ingediend, dat hij reeds heeft toegelicht.

De heer Seefeld voert het woord.

Amendement nr. 1 en vervolgens paragraaf 3 worden aangenomen.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

over de toekomstige rol van Eurocontrol

Het Europese Parlement,

- wijzend op het belang dat het hecht aan de ontwikkeling van een gemeenschappelijk beleid op het gebied van het luchtvervoer door multilaterale onderhandelingen over de landingsrechten en de organisatie van de luchtcorridors en aan het belang dat het altijd heeft gehecht aan de werkzaamheden van een organisatie als Eurocontrol;
- van mening dat het huidige door Eurocontrol in een belangrijk deel van het luchtruim van de Gemeenschap tot stand gebrachte stelsel van controle op de luchtvaart een essentieel onderdeel vormt van een toekomstig Europees beleid op het gebied van het luchtvervoer;

— gezien het feit dat de Permanente Commissie van Eurocontrol op 14 mei 1975 te Brussel zal bijeenkomen voor de behandeling van een rapport van de studiegroep die zij in 1974 heeft ingesteld en die een belangrijke inkrimping van de werkzaamheden van Eurocontrol zou kunnen voorstellen;

1. verzoekt de Raad alle voorstellen betreffende de toekomstige rol van Eurocontrol te willen behandelen in het kader van de Mededeling van de Commissie aan de Raad betreffende de ontwikkeling van het gemeenschappelijk vervoerbeleid (doc. 226/73);
2. geeft uiting aan zijn bezorgdheid naar aanleiding van berichten van mogelijke afbouw van Eurocontrol en doet een beroep op de Regeringen van de Lid-Staten van Eurocontrol ervoor te zorgen dat Eurocontrol in de toekomst zijn belangrijke taak kan blijven vervullen;
3. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter brengt in herinnering dat de agenda voor de vergadering van morgen, woensdag 14 mei 1975, als volgt is samengesteld:

11.00 uur en van 15.00 tot 17.00 uur

- vragenuur;
- interimverslag betreffende de overeenkomst met Israël;
- mondelinge vraag van de Politieke Commissie aan de Conferentie van ministers van Buitenlandse Zaken van de Lid-Staten betreffende de algemene situatie in het Middellandse-Zeegebied en het Midden-Oosten;
- gecombineerde behandeling van
 - de mondelinge vraag met debat van de heer Jahn en andere afgevaardigden aan de Commissie betreffende de samenstelling van het Raadgevend Comité van verbruikers
 - en
 - de mondelinge vraag met debat van de heer Jahn en andere afgevaardigden aan de Raad over hetzelfde onderwerp.

17.30 uur:

Plechtige bijeenkomst

ter herdenking van de 25e verjaardag van de verklaring van Robert Schuman.

De vergadering wordt te 16.30 uur gesloten.

H. R. NORD
Secretaris-generaal

C. BERKHOUWER
Ondervoorzitter

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN WOENSDAG 14 MEI 1975

VOORZITTER: DE HEER C. BERKHOUWER

Ondervoorzitter

De vergadering wordt te 11.00 uur geopend.

Goedkeuring van de notulen

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

Indiening van documenten

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

a) van de Raad van de Europese Gemeenschappen verzoek om advies inzake

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening waarbij de werkingssfeer van Verordening (EEG) nr. 1035/72, houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector groenten en fruit, wordt uitgebreid tot nieuwe aardappelen (doc. 88/75);

dit document is verwezen naar de Commissie voor de landbouw;

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening houdende bepaalde maatregelen tot sanering van de tuinbouw in kassen (doc. 89/75);

dit document is verwezen naar de Commissie voor de landbouw als commissie ten principale en naar de Commissie voor de begrotingen als medeadviserende commissie;

- het voorstel tot overschrijvingen van kredieten van het ene hoofdstuk naar het andere binnen Afdeling II — Raad — van de algemene begroting voor het begrotingsjaar 1975 (doc. 91/75);

dit document is verwezen naar de Commissie voor de begrotingen;

- twee voorstellen tot overschrijvingen van kredieten van het ene hoofdstuk naar het andere binnen Afdeling III — Commissie — van de algemene begroting voor het begrotingsjaar 1975 (doc. 92/75);

dit document is verwezen naar de Commissie voor de begrotingen;

- de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor

I. een richtlijn betreffende de biologische normen voor lood en het behoeden van de bevolking voor loodvergiftiging

II. een richtlijn betreffende de kwaliteitsnormen voor het loodgehalte in de atmosfeer

(doc. 93/75)

dit document is verwezen naar de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid;

- het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot instelling van een tijdelijke regeling voor steun aan de particuliere opslag van bepaalde visserijproducten (doc. 97/75);

dit document is verwezen naar de Commissie voor de landbouw als commissie ten principale en naar de Commissie voor de begrotingen als medeadviserende commissie;

- b) van de Commissie van de Europese Gemeenschappen een brief betreffende het maximumpercentage van de stijging van de niet-verplichte uitgaven in de begroting van de Europese Gemeenschappen voor het begrotingsjaar 1976 (doc. 99/75);

dit document is verwezen naar de Commissie voor de begrotingen;

- c) van de parlementaire commissies:

- interimverslag van de heer S. Patijn, namens de Commissie voor externe economische betrekkingen, over het verdrag tussen de Europese Economische Gemeenschap en de staat Israël (doc. 94/75);

- verslag van de heer G. Kaspereit, namens de Commissie voor externe economische betrekkingen, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 61/75) voor een verordening betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van een communautair tariefcontingent voor pulp van abrikozen van onderverdeling ex 20.06 B II c) 1 aa) van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong uit Israël (doc. 95/75);

- verslag van de heer I. Früh, namens de Commissie voor de landbouw, over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 60/75) voor een verordening waarbij de werkingssfeer van Verordening (EEG) nr. 1067/74 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de

sector kunstmatig gedroogde voedergewassen wordt uitgebreid tot bepaalde op basis van aardappelen verwerkte produkten (doc. 96/75);

- tweede verslag van de heer J. Baas, namens de Commissie voor externe economische betrekkingen, over de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 503/74) voor

I. een verordening betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van het communautaire tariefcontingent van

30 000 stuks vaarzen en koeien, niet bestemd voor de slacht, van bepaalde berg-rassen, van post ex 01.02 A II b) 2 van het gemeenschappelijk douanetarief

II. een verordening betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van het communautaire tariefcontingent van 5 000 stuks stieren, koeien en vaarzen, niet bestemd voor de slacht, van bepaalde alpenrassen, van post ex 01.02 A II b) 2 van het gemeenschappelijk douanetarief

(doc. 98/75).

Vragenuur

Het Parlement behandelt nu een aantal vragen aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen (doc. 84/75).

Vraag nr. 1 van de heer Normanton: Europese textielindustrie

De heer Spinelli, *lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, beantwoordt deze vraag, alsmede een aanvullende vraag van de heer Normanton.

Vraag nr. 2 van de heer Bordu over de buitenlandse schuld van Chili zal schriftelijk worden beantwoord, daar de steller van de vraag niet aanwezig is.

Vraag nr. 3 van de heer Hougardy: Harmonisatie van de tarifiering van aardolieprodukten

De heer Cheysson, *lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, beantwoordt deze vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Hougardy.

Vraag nr. 4 van de heer Fellermaier over de arrestatie van een voormalig personeelslid van de firma Hoffmann-La Roche en vraag nr. 5 van de heer Leenhardt over de aangifte van inbreuk op de mededingingsregels door geassocieerde staten zullen schriftelijk worden beantwoord, daar de stellers van de vragen niet aanwezig zijn.

Vraag nr. 6 van de heer Durieux: Middellandse-Zeebeleid

De heer Cheysson, *lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, beantwoordt de vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Durieux en Normanton.

Vraag nr. 7 van de heer Cousté over de aansluiting van Zwitserland bij de „Europese monetaire slang” en vraag nr. 8 van de heer Radoux over de oprichting van een Fonds voor stabilisatie van de wisselkoersen zullen schriftelijk worden beantwoord, daar de stellers van de vragen niet aanwezig zijn.

Vraag nr. 9 van de heer Broeksz: Afhandeling van de voorstellen van de Commissie door de Raad

De heer Scarascia Mugnozza, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, beantwoordt deze vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Broeksz.

Vraag nr. 10 van de heer Krall: Concurrentievermogen van kleine en middelgrote bedrijven in de gemeenschappelijke markt

De heer Gundelach, *lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, beantwoordt deze vraag, alsmede een aanvullende vraag van de heer Bangemann, die de steller van de vraag vervangt.

Vraag nr. 11 van de heer McDonald: Door Frankrijk toegepaste invoerregeling voor schapevlees

De heer Lardinois, *lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, beantwoordt deze vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren McDonald, Scott-Hopkins en Nolan.

Vraag nr. 12 van de heer Scott-Hopkins: Levensmiddelenprijzen

De heer Lardinois, *lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, beantwoordt deze vraag alsmede een aanvullende vraag van de heer Scott-Hopkins.

Vraag nr. 13 van de heer Kirk: Suikerprijs

De heer Lardinois, *lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, beantwoordt deze vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Kirk en Scott-Hopkins.

Vraag nr. 14 van de heer Howell: Rundvleesvoorraden

De heer Lardinois, *lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, beantwoordt deze vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Howell en Gibbons.

Vraag nr. 15 van Lord Bethell over de samenwerking met India zal schriftelijk worden beantwoord, daar de steller van de vraag niet aanwezig is.

Vraag nr. 16 van de heer Dykes: Aantal ambtenaren in de Gemeenschap en in het Verenigd Koninkrijk

De heer Borschette, *lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, beantwoordt deze vraag, alsmede aanvullende vragen van de heren Dykes en Van der Hek.

Vraag nr. 17 van mevrouw Kellett-Bowman: Verbruikerssubsidies voor boter

De heer Lardinois, *lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, beantwoordt deze vraag, alsmede aanvullende vragen van Lady Elles, die de steller van de vraag vervangt, en van de heer Howell.

Vraag nr. 18 van Lord St. Oswald: Richtlijn voor de landbouw in bergstreken

De heer Lardinois, *lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, beantwoordt deze vraag, alsmede aanvullende vragen van Lord St. Oswald en de heer Corrie.

Vraag nr. 19 van de heer Osborn: Kosten van ambtenaren van de Gemeenschap en van het Verenigd Koninkrijk

De heer Borschette, *lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, beantwoordt deze vraag, alsmede een aanvullende vraag van de heer Osborn.

De Voorzitter verklaart het vragenuur te zijn gesloten.

Verklaring van de Raad inzake de Overeenkomst van Lomé

De fungerend voorzitter van de Raad van de Europese Gemeenschappen, de heer FitzGerald, legt een verklaring af over de raadpleging inzake de overgangsmatregelen in het kader van de Overeenkomst van Lomé.

De heer Broeks, Lord Reay, mejuffrouw Flesch, *voorzitster van de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking*, en de heer FitzGerald, voeren het woord.

Verdrag tussen E.E.G. en Israël

De heer S. Patijn leidt zijn namens de Commissie voor externe economische betrekkingen opgesteld interim-verslag over het verdrag tussen de Europese Economische Gemeenschap en de staat Israël (doc. 94/75) in.

De heren FitzGerald, *fungerend voorzitter van de Raad van de Europese Gemeenschappen*, Blumenfeld,

namens de Christen-democratische Fractie, Giraud, namens de Socialistische Fractie, Lord Reay, namens de Europese Conservatieve Fractie, de heren Terrenoire, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, Cheysson, *lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, FitzGerald en Patijn, *rappporteur*, voeren het woord.

De Voorzitter verklaart de beraadslaging te zijn gesloten.

Het Parlement behandelt nu de ontwerp-resolutie; het neemt allereerst de preambule en de paragrafen 1 en 2 aan.

Op paragraaf 3 heeft de heer Blumenfeld namens de Christen-democratische Fractie amendement nr. 1 ingediend, dat hij reeds heeft toegelicht.

Amendement nr. 1 wordt, enigszins gewijzigd in de door de heer Cheysson voorgestelde zin, aangenomen.

Paragraaf 3, zoals gewijzigd, en vervolgens de paragrafen 4 tot en met 6 worden aangenomen.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

over het Verdrag tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Staat Israël

Het Europese Parlement,

— kennis genomen hebbende van de ondertekening van een verdrag tussen de Europese Economische Gemeenschap en de Staat Israël,

- gelet op het feit dat dit Verdrag een maand na uitwisseling van de ratificatie-oorkonden tussen de twee Verdragsluitende Partijen in werking zal treden, d.w.z. in beginsel op 1 juli 1975;
 - op 29 april 1975 via zijn bevoegde commissies in kennis gesteld van de inhoud van dit Verdrag,
 - zich het recht voorbehoudend, zich op een later tijdstip over alle aspecten van het Verdrag uit te spreken,
 - onder verwijzing naar zijn vroegere resoluties over de betrekkingen tussen de Gemeenschap en Israël, met name die van 25 maart 1965 ⁽¹⁾,
1. is verheugd over de voltooiing van de onderhandelingen die tot een formeel Verdrag tussen de Gemeenschap en de Staat Israël hebben geleid;
 2. wijst erop dat dit verdrag een bekrachtiging betekent van de wil van de Gemeenschap om de banden met de Middellandse-Zeelanden nauwer aan te halen;
 3. stelt met voldoening vast dat het onderhavige verdrag een groeiclausule bevat die een dynamische interpretatie van de ontwikkeling der betrekkingen tussen de Gemeenschap en de Staat Israël, alsmede in het bijzonder samenwerking op technologisch en financieel gebied mogelijk maakt;
 4. is van mening dat te zijner tijd passende en regelmatige contacten kunnen worden gelegd tussen de leden van het Israëlische Parlement en die van het Europese Parlement om de verdere ontwikkeling van het Verdrag en van de betrekkingen tussen de Gemeenschap en de Staat Israël te vergemakkelijken;
 5. draagt zijn bevoegde commissies op, haar beraadslagingen over de diverse aspecten van het Verdrag voort te zetten en zo nodig daarover verslag uit te brengen;
 6. verzoekt zijn Voorzitter deze resolutie en het desbetreffende verslag te doen toekomen aan de Raad en de Commissie van de Europese Gemeenschappen.

⁽¹⁾ PB nr. 62 van 12. 4. 1965, blz. 917/65.

De vergadering wordt te 13.05 uur geschorst en te 15.00 uur hervat.

VOORZITTER: DE HEER G. SPÉNALE

Welkomstgroet

De Voorzitter verwelkomt namens het Parlement een groep parlementsleden die doel uitmaken van de Griekse delegatie in de Gemengde Parlementaire Commissie van de associatie E.E.G.—Griekenland.

Mondelinge vraag met debat: Algemene situatie in het Middellandse-Zeegebied en het Midden-Oosten

De heer Kirk licht zijn namens de Politieke Commissie overeenkomstig paragraaf 4, tweede alinea, van het communiqué van de topconferentie van 9 en 10 december 1974 aan de Conferentie van de ministers van Buitenlandse Zaken van de Lid-Staten van de Europese Gemeenschappen gerichte mondelinge vraag met debat betreffende de algemene situatie in

het Middellandse-Zeegebied en het Midden-Oosten (doc. 70/75) toe.

De fungerend voorzitter van de Raad van de Europese Gemeenschappen, de heer FitzGerald, beantwoordt de vraag.

De heren Blumenfeld, namens de Christen-democratische Fractie, Fellermaier, namens de Socialistische Fractie, de la Malène, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, mevrouw Goutmann, namens de Communistische Fractie en geestverwanten, en de heren Jahn en FitzGerald voeren het woord.

VOORZITTER: DE HEER F. BURGBACHER

Ondervoorzitter

De heren Lange, Seefeld, Cheysson, lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, Fellermaier, Cheysson, Jahn, mevrouw Goutmann, de heren Cheysson, Blumenfeld, FitzGerald en Kirk, voeren het woord.

De heer Fellermaier legt namens de Socialistische Fractie een verklaring af.

De Voorzitter verklaart het debat over de mondelinge vraag te zijn gesloten.

Mondelinge vragen met debat: Samenstelling van het Raadgevend Comité van verbruikers

Aan de orde is thans de gecombineerde behandeling van twee mondelinge vragen betreffende de samenstelling van het Raadgevend Comité van verbruikers.

De heer Jahn geeft een toelichting op de door hemzelf en de heren Aigner, Burgbacher, Früh, Klepsch, Mursch en Schulz aan de Commissie (doc. 68/75) en de Raad (doc. 69/75) van de Europese Gemeenschappen gerichte mondelinge vraag met debat over de samenstelling van het Raadgevend Comité van verbruikers.

De heer FitzGerald, *fungerend voorzitter van de Raad van de Europese Gemeenschappen*, beantwoordt deze vraag namens de Raad en de heer Scarascia Mugnozza, *vice-voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, namens de Commissie.

Mevrouw Orth, namens de Socialistische Fractie, de heren Nyborg, namens de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang, Giraud, Corrie en Scarascia Mugnozza, voeren het woord.

De Voorzitter verklaart het debat over de beide mondelinge vragen te zijn gesloten.

Agenda voor de volgende vergadering

De Voorzitter brengt in herinnering dat de agenda voor de vergadering van morgen, donderdag 15 mei 1975, als volgt is samengesteld:

9.00 uur en 15.00 uur:

- mondelinge vraag met debat van de Socialistische Fractie betreffende de economische discriminatie

van onderdanen van de Lid-Statens en in de Europese Gemeenschap gevestigde vennootschappen door tot de Arabische Liga behorende landen;

- verslag betreffende de levering van melkvet als voedselhulp;
- gecombineerde behandeling van
 - de mondelinge vraag van de Fractie van Europese democraten voor de vooruitgang aan de Commissie betreffende maatregelen ten gunste van de automobielenindustrie en
 - de mondelinge vraag van de Communistische Fractie en geestverwanten over het „herstructureringsprogramma” voor de automobielensector;
- verslag van de heer W. Müller betreffende de technologische vraagstukken in verband met de veiligheid van kerninstallaties;
- verslag van de heer Scholten inzake de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen;
- verslag van de heer Memmel over het uitgeven van Euratomleningen ter financiering van kerninstallaties;
- tweede verslag van de heer Baas over communautaire tariefcontingenten voor rundvee van bepaalde berggrassen;
- verslag van de heer Thomsen over de instelling door Noorwegen van verboden visserijzones;
- verslag van de heer Kaspereit over de invoer van abrikozen uit Israël;
- verslag van de heer Bourdellès over pluimvee, ovaalbumine en lactoalbumine, geslachte varkens, enz.;
- verslag van de heer Früh over de marktverordening voor kunstmatig gedroogde voedergewassen.

De vergadering wordt te 17.05 uur geschorst en te 17.30 uur als plechtige herdenkingsbijeenkomst hervat.

NOTULEN

van de plechtige bijeenkomst ter herdenking van de 25e verjaardag van de verklaring van Robert Schuman

VOORZITTER: DE HEER G. SPÉNALE

De Voorzitter leest een schrijven voor, dat de heer Jean Monnet naar aanleiding van deze herdenkingsbijeenkomst aan hem heeft gericht. Hij deelt mede dat hij van verschillende vooraanstaande figuren naar aanleiding van deze herdenking gelukwensgrammen heeft ontvangen.

In een toespraak schetst de Voorzitter het door Robert Schuman begonnen en in het kader van de Gemeenschappen tot dusver voortgezette werk voor de opbouw van een verenigd Europa.

De fungerend voorzitter van de Raad van de Europese Gemeenschappen, de heer FitzGerald, en de voorzitter van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, de heer Ortoli, voeren vervolgens het woord.

De vergadering wordt te 18.10 uur gesloten.

H. R. NORD
Secretaris-generaal

J. SANTER
Ondervoorzitter

NOTULEN VAN DE VERGADERING VAN DONDERDAG 15 MEI 1975

VOORZITTER: DE HEER J. SANTER

Ondervoorzitter

De vergadering wordt te 9.00 uur geopend.

Goedkeuring van de notulen

De notulen van de vorige vergadering worden goedgekeurd.

Indiening van documenten

De Voorzitter deelt mede dat hij heeft ontvangen:

- a) van de Raad van de Europese Gemeenschappen een verzoek om advies inzake de tweede lijst van verzoeken tot overdracht van kredieten van het begrotingsjaar 1974 naar het begrotingsjaar 1975 (overdrachten niet van rechtswege) — (doc. 100/75);
dit document is verwezen naar de Commissie voor de begrotingen;
- b) een door de heer P. Deschamps namens de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking opgesteld verslag over het voorstel van de Commissie aan de Raad (doc. 62/75) voor een verordening tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de levering van melkvet als voedselhulp aan bepaalde ontwikkelingslanden en internationale instellingen in het kader van het programma 1975 (doc. 101/75).

Indiening van een verzoekschrift

De Voorzitter deelt mede dat hij van de heer Virgile Barel een verzoekschrift heeft ontvangen over de zuivering van titaandioxydehoudende afvalstoffen.

Dit verzoekschrift werd onder nummer 1/75 ingeschreven in het in artikel 48, lid 2, van het Reglement bedoelde register en overeenkomstig lid 3 van dat artikel voor onderzoek verwezen naar de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid.

Mondelinge vraag met debat: Economische discriminatie van onderdanen van de Lid-Staten en in de Europese Gemeenschap gevestigde vennootschappen door tot de Arabische Liga behorende landen

De heer Broeksz geeft een toelichting op de door hemzelf en de heren Fellermaier, Albertsen, Dondelinger en Giraud namens de Socialistische Fractie aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen gericht mondelinge vraag met debat betreffende de economische discriminatie van onderdanen van de Lid-Staten en in de Europese Gemeenschap gevestigde vennootschappen door tot de Arabische Liga behorende landen, alsmede door in deze landen gevestigde vennootschappen (doc. 71/75).

De heer Cheysson, *lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, beantwoordt deze vraag.

De heren Jahn, namens de Christen-democratische Fractie, Scholten, Broeksz en Cheysson voeren het woord.

De Voorzitter verklaart het debat over de mondelinge vraag te zijn gesloten.

Verordening betreffende de levering van melkvet als voedselhulp

De heer P. Deschamps leidt zijn namens de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking opgesteld verslag over het voorstel van de Commissie van de

Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 62/75) voor een verordening tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de levering van melkvet als voedselhulp aan bepaalde ontwikkelingslanden en in-

ternationale instellingen in het kader van het programma 1975 (doc. 101/75) in.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende het advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot vaststelling van de algemene voorschriften betreffende de levering van melkvet als voedselhulp aan bepaalde ontwikkelingslanden en internationale instellingen in het kader van het programma voor 1975

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het E.E.G.-Verdrag (doc. 62/75),
- gezien het verslag van de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking (doc. 101/75),

1. hecht haar goedkeuring aan het voorstel aan bepaalde ontwikkelingslanden en internationale instellingen een hoeveelheid boter of butteroil, overeenkomende met 43 400 ton butteroil ter beschikking te stellen als voedselhulp in het kader van het programma voor 1975;
2. verzoekt de Commissie en de Raad het nodige te doen om, indien nodig, een grotere hoeveelheid ter beschikking te kunnen stellen;
3. wijst nogmaals op het belang van de voorstellen en ideeën welke door de Commissie zijn neergelegd in haar Memorandum betreffende het voedselhulpbeleid van de E.E.G. (doc. 37/74) en in haar Mededeling inzake het toekomstige beleid van de Gemeenschap betreffende ontwikkelingshulp (doc. 430/74), met name wat betreft de kwantitatieve voorstellen voor het eerste indicatieve drijjarenprogramma;
4. verzoekt daarom de Raad dit programma zo snel mogelijk formeel goed te keuren.

⁽¹⁾ PB nr. C 101 van 3. 5. 1975, blz. 5.

Mondelinge vraag met debat: Maatregelen ten gunste van de automobielsector — Mondelinge vraag met debat: „Herstructureringsprogramma” voor de automobielsector

Aan de orde is de gecombineerde behandeling van twee mondelinge vragen over de automobielsector.

De heer Cousté licht zijn namens de Fractie voor Europese democraten voor de vooruitgang aan de Commissie van de Europese Gemeenschappen gericht mondelinge vraag met debat, betreffende maatregelen ten gunste van de automobielsector (doc. 30/75), toe.

De heer Lemoine geeft een toelichting op de door de heren Amendola, Ansart, Bordu en Leonardi namens de Communistische Fractie en geestverwanten aan de

Commissie van de Europese Gemeenschappen gericht mondelinge vraag met debat, betreffende het „herstructureringsprogramma” voor de automobielsector (doc. 72/75).

De heer Spinelli, lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen, beantwoordt de beide aan de Commissie gericht mondelinge vragen tegelijkertijd.

De heren Jahn, namens de Christen-democratische Fractie, Suck, namens de Socialistische Fractie, en Normanton, namens de Europese Conservatieve Fractie, voeren het woord.

VOORZITTER: DE HEER G. SPÉNALE

Lady Elles, Sir Brandon Rhys-Williams, de heren Bersani, Cousté, Lemoine en Spinelli voeren het woord.

De Voorzitter verklaart het debat over de beide mondelinge vragen te zijn gesloten.

Mededeling betreffende technologische vraagstukken in verband met de veiligheid van kerninstallaties en ontwerp-resolutie van de Raad

Mevrouw Orth leidt, ter vervanging van de rapporteur, het door de heer W. Müller namens de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid opgestelde verslag over de mededeling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad betreffende technologische vraagstukken in verband met de veiligheid van kerninstallaties en ontwerp-resolutie (doc. 5/75) (doc. 49/75) in.

Mevrouw Walz, *rapporteur voor advies*, namens de Commissie voor energie, onderzoek en technologie, en de heer Noè, namens de Christen-democratische Fractie, voeren het woord.

VOORZITTER: DE HEER J. SANTER
Ondervoorzitter

Lord Bessborough, namens de Europese Conservatieve Fractie, de heren Lemoine, namens de Communistische Fractie en geestverwanten, Scelba, Espersen en Spinelli, *lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, voeren het woord.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake de mededeling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad betreffende technologische vraagstukken in verband met de veiligheid van kerninstallaties en ontwerp-resolutie van de Raad

Het Europese Parlement,

- gezien de mededeling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad betreffende technologische vraagstukken in verband met de veiligheid van kerninstallaties en ontwerp-resolutie (COM(75) 60 def.),
 - geraadpleegd door de Raad (doc. 5/75),
 - gezien het verslag van de Commissie voor milieubeheer en volksgezondheid en het advies van de Commissie voor energie, onderzoek en technologie (doc. 49/75),
1. beoordeelt de voorstellen van de Commissie in beginsel positief, aangezien zij beantwoorden aan zijn eis bij het snel toenemende gebruik van kernenergie rekening te houden met de vereisten zowel van bescherming van bevolking en milieu, als van de veiligheid;
 2. wijst er echter op dat niet mag worden volstaan met aanneming van de ontwerp-resolutie, doch dat de Commissie vervolgens terstond concrete voorstellen ter harmonisatie van de nationale veiligheidsvoorschriften moet indienen, ten einde optimale bescherming van werknemers en bevolking te waarborgen en handelsbelemmeringen op te heffen en te voorkomen;
 3. stelt met voldoening vast dat de Commissie naast het eigenlijke vraagstuk van de veiligheid van kerninstallaties, het ruimere verband van de globale veiligheid bij het gebruik van kernenergie in haar beschouwing heeft betrokken en hecht er ten eerste aan dat de Commissie ten spoedigste uitvoerige, concrete voorstellen voor veiligheidsvoorschriften indient, met name ten aanzien van het vervoer van radioactieve stoffen, de behandeling en opslag van radioactief afval en de buitenbedrijfstelling van kerncentrales;
 4. verzoekt de Raad de Commissie overeenkomstig haar voorstel te machtigen met de bevoegde instanties van de Verenigde Staten van Amerika onderhandelingen aan te knopen over een specifiek protocol met het oog op de veiligheid in verband met de kernenergie;
 5. verzoekt de Commissie daarenboven in contact te treden met de aan de Gemeenschap grenzende derde landen, ten einde grensoverschrijdende bedreigingen voor de bevolking als gevolg van tekortschietende veiligheidsmaatregelen op het gebied van de kernenergie tot een minimum te beperken;
 6. verzoekt de Commissie bovendien overeenkomstig artikel 116, eerste alinea, van het E.E.G.-Verdrag binnen redelijke termijn voorstellen in te dienen over de draagwijdte en de uitvoering van het gemeenschappelijke optreden ter coördinatie van onderzoek op het punt van de veiligheid op nucleair gebied;

7. acht de door de Commissie voorgestelde ter zake dienende studies alleen nuttig, indien de Lid-Staten ertoe worden bewogen op dit gebied nauw samen te werken, en wel onder leiding van de Commissie en met inschakeling van het Comité voor Wetenschappelijk en Technisch Onderzoek (CREST);
8. tekent opnieuw zeer nadrukkelijk bezwaar aan tegen het feit dat het door de late raadpleging in tijdnood is gebracht, waardoor het slechts met veel moeite een gefundeerd advies kan uitbrengen;

Richtlijn inzake de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen

De heer W. Scholten leidt zijn namens de Commissie voor ontwikkeling en samenwerking opgesteld verslag over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 435/74) voor een richtlijn betreffende coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke voorschriften inzake de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen (doc. 66/75) in.

De heer Broeksz, namens de Socialistische Fractie, Sir Brandon Rhys-Williams, namens de Europese Conservatieve Fractie, en de heer Spinelli, *lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, voeren het woord.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een richtlijn betreffende de coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke voorschriften inzake de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad ⁽¹⁾,
 - geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 57 van het E.E.G.-Verdrag (doc. 435/74),
 - gezien het verslag van de Economische en Monetaire Commissie en de adviezen van de Juridische Commissie en de Commissie voor de begrotingen (doc. 66/75),
1. spreekt andermaal uitdrukkelijk ⁽²⁾ zijn teleurstelling uit over de zeer aanzienlijke vertragingen waardoor de ontwikkeling in de richting van een coördinatie van de bepalingen der Lid-Staten betreffende kredietinstellingen werd en nog steeds wordt gekarakteriseerd;
 2. erkent evenwel dat het voorstel een stap voorwaarts betekent in de richting van een coördinatie van deze bepalingen zonder welke het recht van vrije vestiging en van vrije dienstverlening van meer formele dan reële betekenis is;
 3. betreurt de zeer beperkte reikwijdte van het voorstel, hoewel het zich bewust is van de extra moeilijkheden op dit gebied als gevolg van de uitbreiding van het aantal Lid-Staten;
 4. dringt er bij de Commissie op aan zo spoedig mogelijk verdere voorstellen tot coördinatie in te dienen, zowel strekkende tot een uniform toezicht in de Lid-Staten op de solvabiliteit en de liquiditeit van de kredietinstellingen alsook tot een werkelijke vrijheid voor effectenmakelaars en commissionairs om hun werkzaamheden over de landsgrenzen uit te oefenen;

⁽¹⁾ PB nr. C 12 van 17. 1. 1975, blz. 7.

⁽²⁾ PB nr. 201 van 5. 11. 1966, blz. 3472/66.

5. wijst in het bijzonder op de noodzaak dat op spoedig mogelijk uniforme bepalingen betreffende de definitie van en de minimumeisen voor het eigen vermogen van de kredietinstellingen worden vastgesteld;
6. is van mening dat de Europese organisaties van de kredietinstellingen geconsulteerd moeten worden voordat voorstellen worden gedaan voor een verdere coördinatie op communautair niveau van de bepalingen betreffende het bankwezen;
7. acht het doelmatig om — zoals nader uit een van de wijzigingsvoorstellen blijkt — het toepassingsgebied van de richtlijn uit te breiden en wijst met nadruk op de concurrentiedistorsies die het gevolg kunnen zijn van de dispenserende bepalingen wanneer die in de Lid-Staten verschillend worden toegepast;
8. verzoekt de Commissie te overwegen, in hoeverre op een later tijdstip door middel van communautaire bepalingen dient te worden gewaarborgd dat verschillende soorten kredietinstellingen op de respectieve nationale deelmarkten aan uniforme mededingingsvoorwaarden worden onderworpen;
9. wijst op de noodzaak dat de vertegenwoordigers van de bevoegde autoriteiten in de Lid-Staten concrete afzonderlijke gevallen kunnen behandelen en hun eigenlijke controlefuncties in een engere kring dan het Contactcomité kunnen uitoefenen;
10. merkt nadrukkelijk op dat de oprichting van een Contactcomité de Commissie uiteraard niet ontheft van haar recht en plicht tot initiatief wanneer het erom gaat een verdere harmonisatie van de bepalingen voor het bankwezen te waarborgen;
11. verzoekt verder de Commissie in het bijzonder voorstellen in te dienen voor communautaire bepalingen betreffende de bijzondere vraagstukken die concentraties en fusies in het bankwezen met zich meebrengen;
12. verzoekt de Commissie de volgende wijzigingen overeenkomstig artikel 149, tweede alinea, van het E.E.G.-Verdrag in haar voorstel over te nemen;
13. hecht onder dit voorbehoud zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie;
14. dringt er bij de Raad op aan, zo spoedig mogelijk het aldus gewijzigde voorstel voor een richtlijn goed te keuren;
15. dringt er verder bij de Commissie en de Raad op aan om stappen te ondernemen ten einde te waarborgen dat de richtlijn van de Raad van 28 juni 1973 ⁽¹⁾ door alle Lid-Staten in de praktijk wordt nageleefd.

⁽¹⁾ PB nr. L 194 van 16. 7. 1973.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST ⁽¹⁾

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

Voorstel voor een richtlijn betreffende de coördinatie van de wettelijke en bestuursrechtelijke voorschriften inzake de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen

Preambule en eerste t/m vijfde overweging ongewijzigd

Zesde overweging

Overwegende dat het bovengenoemde doel slechts zal kunnen worden verwezenlijkt indien de beoordelingscriteria welke voor bepaalde toezichthoudende autoriteiten een bijzonder ruime discretionaire marge inhouden, geleidelijk worden beperkt;

Zesde overweging

Overwegende dat het bovengenoemde doel slechts zal kunnen worden verwezenlijkt indien de beoordelingscriteria welke voor bepaalde toezichthoudende autoriteiten een bijzonder ruime discretionaire marge inhouden, geleidelijk worden beperkt;

⁽¹⁾ Voor de volledige tekst zie PB nr. C 12 van 17. 1. 1975, blz. 7.

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

dat het vereiste van indiening van een programma van werkzaamheden in dit opzicht slechts mag worden beschouwd als een factor die de bevoegde autoriteiten in staat stelt te besluiten op grond van een meer nauwkeurige informatie binnen het kader van objectieve criteria;

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

Zevende t/m tiende overweging ongewijzigd

Elfde overweging

Overwegende dat het Contactcomité dient mede te werken aan de uitwerking en de tenuitvoerlegging van een doeltreffende controle op de valutatransacties van de afzonderlijke kredietinstellingen; maar dat het niet tot zijn taak behoort om toezicht uit te oefenen op de valutamarkten of bepaalde onderdelen hiervan;

Twaalfde overweging

Overwegende dat het Contactcomité, om zich van concrete controletaken te kunnen kwijten in het bijzonder met betrekking tot individuele gevallen, bijeen moet kunnen komen zonder dat vertegenwoordigers van de Commissie aanwezig zijn;

Dertiende overweging

Overwegende dat door de oprichting van het Contactcomité de Commissie niet wordt ontheven van haar recht en plicht tot initiatief wanneer het erom gaat een verdere harmonisatie van de bepalingen voor het bankwezen te waarborgen;

De oorspronkelijke elfde overweging
wordt thans de veertiende overweging

Artikel 1

In deze richtlijn wordt verstaan onder:

- kredietinstelling: een onderneming waarvan de gewoonlijk verrichte werkzaamheden bestaan in het direct of indirect deposito's of andere terugbetaalbare gelden van het publiek in ontvangst nemen en voor eigen rekening kredieten verlenen;
- vergunning: een van een overheidsinstantie afkomstige acte, ongeacht haar vorm, waaruit de bevoegdheid de werkzaamheden van een kredietinstelling uit te oefenen voortvloeit;
- bijkantoor: een bedrijfszetel welke een deel zonder juridische zelfstandigheid vormt van een kredietinstelling en welke rechtstreeks de handelingen verricht die eigen zijn aan de hierboven be-

Artikel 1

In deze richtlijn wordt verstaan onder:

- kredietinstelling: een onderneming waarvan de gewoonlijk verrichte werkzaamheden bestaan in het direct of indirect deposito's of andere terugbetaalbare gelden van het publiek in ontvangst nemen en voor eigen rekening kredieten verlenen of beleggingen verrichten;
- ongewijzigd
- bijkantoor: een bedrijfszetel welke een deel zonder juridische zelfstandigheid vormt van een kredietinstelling en welke rechtstreeks de handelingen verricht die eigen zijn aan de hierboven be-

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

schreven werkzaamheden; meerdere bedrijfszetels in een zelfde Lid-Staat van een kredietinstelling met hoofdzetel in een andere Lid-Staat worden beschouwd als één enkel bijkantoor; *meerdere kredietinstellingen die aangesloten zijn bij een centraal orgaan dat op grond van de nationale voorschriften het totaal van hun verplichtingen waarborgt, kunnen met bijkantoren gelijkgesteld worden;*

- bevoegde autoriteiten: de autoriteiten die door de Lid-Staten worden belast met de toepassing van de wettelijke en bestuursrechtelijke voorschriften op het gebied van kredietinstellingen, en met het toezicht daarop.

Artikel 2

1. Deze richtlijn heeft betrekking op de toegang tot en de uitoefening van de werkzaamheden van kredietinstellingen.

2. Zij heeft geen betrekking op de werkzaamheden van

- de centrale banken der Lid-Staten,
- *de postchequekantoren,*
- de instellingen die tot doel hebben de regionale ontwikkeling in de Lid-Staten te verzekeren,
- de Kreditanstalt für Wiederaufbau in Duitsland,
- de Banque Française du Commerce Extérieur in Frankrijk,
- de N.V. Export-Financiering-Maatschappij, de Nederlandse Financieringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden N.V. en de Nederlandse Investeringsbank voor Ontwikkelingslanden N.V. in Nederland.

3. De Lid-Staten kunnen de toepassing van deze richtlijn op bepaalde groepen of typen kredietinstellingen uitstellen indien een onmiddellijke toepassing van de gecoördineerde voorschriften op technische problemen stuit die op korte termijn niet kunnen worden opgelost.

Deze problemen kunnen voortvloeien hetzij uit het feit dat deze instellingen aan een andere controle-autoriteit onderworpen zijn dan die welke gewoonlijk met de bankcontrole is belast, hetzij uit het feit dat zij vallen onder een bijzondere regeling. In ieder geval mag dit uitstel niet als rechtvaardigingsgrond hebben de publiekrechtelijke status, de geringe afmetingen of

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

schreven werkzaamheden; meerdere bedrijfszetels in een zelfde Lid-Staat van een kredietinstelling met hoofdzetel in een andere Lid-Staat worden beschouwd als één enkel bijkantoor; **meerdere kredietinstellingen die onderling in een op grond van nationale voorschriften goedgekeurde verhouding van aansprakelijkstelling staan kunnen met bijkantoren gelijkgesteld worden, zulks met uitzondering van het bepaalde in artikel 3, lid 6, met betrekking tot de publikatie in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen.**

- o n g e w i j z i g d

Artikel 2

1. ongewijzigd

2. Zij heeft geen betrekking op de werkzaamheden van

- de centrale banken der Lid-Staten,
- de instellingen die tot doel hebben de regionale ontwikkeling in de Lid-Staten te verzekeren,
- de Kreditanstalt für Wiederaufbau in Duitsland,
- de Banque Française du Commerce Extérieur in Frankrijk,
- de N.V. Export-Financiering-Maatschappij, de Nederlandse Financieringsmaatschappij voor Ontwikkelingslanden N. V. en de Nederlandse Investeringsbank voor Ontwikkelingslanden N.V. in Nederland.

3. o n g e w i j z i g d

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

het beperkte actiegebied van de betrokken kredietinstellingen. Het mag slechts toegepast worden op instellingen bestaande op het ogenblik van kennisgeving van de richtlijn.

4. Het in lid 3 bedoelde uitstel wordt met redenen omkleed door de betrokken Lid-Staat ter kennis gebracht van de Commissie. Het uitstel geldt voor een periode van twee jaar die, na raadpleging van het in artikel 11 bedoelde Comité, kan worden verlengd. Het treedt in werking na de bekendmaking ervan in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, welke bekendmaking binnen zes maanden na de kennisgeving van deze richtlijn moet plaatsvinden.

Op voorstel van de Commissie, die het Comité raadpleegt, besluit de Raad wanneer het uitstel door de Lid-Staten moet worden beëindigd.

Artikel 3

1. De Lid-Staten bepalen dat de instellingen die aan deze richtlijn zijn onderworpen alvorens met hun werkzaamheden te mogen aanvangen een daartoe strekkende vergunning moeten bezitten. Zij stellen, met inachtneming van lid 2 en 3 van dit artikel, de voorwaarde voor toekenning van de vergunning vast en delen deze mede aan *de Commissie*.

2. Onverminderd de overige voorwaarden die eventueel door de nationale wetgevingen worden gesteld, verlenen de bevoegde autoriteiten de vergunning niet indien

- de kredietinstelling geen voldoende eigen vermogen bezit;
- de personen die in feite het bedrijfsbeleid bepalen niet voldoende beroepsbekwaam en betrouwbaar zijn.

3. *De Lid-Staten bepalen bovendien dat de vergunningsaanvraag vergezeld moet gaan van een programma van werkzaamheden waarin met name de aard van de beoogde verrichtingen en de structuur van de organisatie van de instelling moeten worden vermeld.*

4. Het in artikel 11 bedoelde Comité heeft tot taak de definities die de bevoegde autoriteiten hanteren met betrekking tot de in lid 2 genoemde voorwaar-

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

4. Het in lid 3 bedoelde uitstel wordt met redenen omkleed door de betrokken Lid-Staat ter kennis gebracht van de Commissie. Het uitstel geldt voor een periode van twee jaar die, na raadpleging van het in artikel 11 bedoelde Comité, kan worden verlengd. Het treedt in werking na de bekendmaking ervan in het *Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen*, welke bekendmaking binnen zes maanden na de kennisgeving van deze richtlijn moet plaatsvinden. **Verder uitstel voor perioden van telkens twee jaar kan slechts worden verleend met instemming van het in artikel 11 bedoelde Comité.**

o n g e w i j z i g d

Artikel 3

1. De Lid-Staten bepalen dat de instellingen die aan deze richtlijn zijn onderworpen alvorens met hun werkzaamheden te mogen aanvangen een daartoe strekkende vergunning moeten bezitten. Zij stellen, met inachtneming van lid 2 en 3 van dit artikel, de voorwaarde voor toekenning van de vergunning vast en delen deze mede aan **het Comité**.

2. Onverminderd de overige voorwaarden die eventueel door de nationale wetgevingen worden gesteld, verlenen de bevoegde autoriteiten de vergunning niet indien

- **er geen afgescheiden eigen vermogen is, bij voorbeeld waarin de kredietinstelling door één natuurlijke persoon wordt gevormd;**
- de kredietinstelling geen voldoende eigen vermogen bezit;
- de personen die in feite het bedrijfsbeleid bepalen niet voldoende beroepsbekwaam en betrouwbaar zijn.

3. Bij de beoordeling van de aanvraag van een vergunning mogen de economische behoeften van de markt niet in aanmerking worden genomen.

4. o n g e w i j z i g d

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

den, alsmede de vermeldingen die in het programma van werkzaamheden moeten voorkomen, te onderzoeken en doet eventueel voorstellen aan de Commissie voor een nadere coördinatie.

5. Iedere weigering een vergunning af te geven moet met redenen zijn omkleed en binnen zes maanden na ontvangst van de aanvraag worden medegedeeld aan degenen die deze hebben ingediend, of, indien de aanvraag onvolledig is, uiterlijk zes maanden na ontvangst van de documentatie die alle krachtens de geldende voorschriften vereiste gegevens bevat.

6. Elke toekenning en elke weigering van een vergunning worden ter kennis van de Commissie gebracht. Alle kredietinstellingen worden vermeld op een lijst welke door de Commissie in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen wordt gepubliceerd en door haar wordt bijgehouden.

Artikel 4

1. In afwachting van een latere coördinatie welke de oprichting van bijkantoren in de gehele Gemeenschap zonder vergunningsprocedure mogelijk maakt, kunnen de Lid-Staten de toelating tot hun grondgebied van bijkantoren van aan deze richtlijn onderworpen kredietinstellingen met hoofdzetel in een andere Lid-Staat binden aan een vergunning volgens de wetgeving en de procedure die van toepassing zijn op kredietinstellingen waarvan de zetel zich op hun grondgebied bevindt.

2. Een Lid-Staat kan evenwel niet weigeren de vergunning te verlenen voor de bijkantoren van een kredietinstelling uitsluitend om de reden dat deze in een andere Lid-Staat een rechtsvorm heeft welke niet is toegestaan voor de kredietinstellingen die in het land van ontvangst overeenkomstige functies vervullen. *Deze bepaling is echter niet van toepassing op kredietinstellingen die door één natuurlijke persoon worden gevormd.*

3. De bevoegde autoriteiten stellen de Commissie in kennis van het gevolg dat zij geven aan vergunningsaanvragen welke zij ontvangen met betrekking tot de oprichting van zodanige bijkantoren.

4. Het bepaalde in dit artikel laat de regeling welke de Lid-Staten toepassen op bijkantoren die op hun grondgebied werden opgericht door kredietinstellingen welke aldaar hun hoofdzetel hebben onverlet. Niettegenstaande het bepaalde in artikel 1, derde streepje, tweede zin, is de wettelijke regeling van de Lid-Staten welke een afzonderlijke vergunning voor

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

5. ongewijzigd

6. Elke toekenning en elke weigering van een vergunning worden ter kennis van het Comité gebracht. Alle kredietinstellingen worden vermeld op een lijst welke door de Commissie in het Publikatieblad van de Europese Gemeenschappen wordt gepubliceerd en door haar wordt bijgehouden.

Artikel 4

1. ongewijzigd

2. Een Lid-Staat kan evenwel niet weigeren de vergunning te verlenen voor de bijkantoren van een kredietinstelling uitsluitend om de reden dat deze in een andere Lid-Staat een rechtsvorm heeft welke niet is toegestaan voor de kredietinstellingen die in het land van ontvangst overeenkomstige functies vervullen.

3. De bevoegde autoriteiten stellen het Comité in kennis van het gevolg dat zij geven aan vergunningsaanvragen welke zij ontvangen met betrekking tot de oprichting van zodanige bijkantoren.

4. ongewijzigd

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

elk bijkantoor van een kredietinstelling met hoofdzetel op hun grondgebied eisen, ook van toepassing op de bijkantoren van de kredietinstellingen met hoofdzetel in een andere Lid-Staat.

Artikel 5

De aan deze richtlijn onderworpen kredietinstellingen mogen op het grondgebied van de Gemeenschap dezelfde benaming gebruiken als die welke zij in het land van hun hoofdzetel gebruiken, niettegenstaande de voorschriften betreffende het gebruik van de woorden „bank”, „spaarbank” of andere soortgelijke benamingen die in het land van ontvangst kunnen bestaan. Ingeval gevaar voor verwarring bestaat, *kunnen* de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staten van ontvangst ter verduidelijking de toevoeging aan de benaming van een verklarende vermelding eisen.

Artikel 6

1. In afwachting van een nadere coördinatie stellen de bevoegde autoriteiten, als instrument van waarneming en in aanvulling op door hen gehanteerde eventuele verplichte coëfficiënten, de volgende verhoudingen vast ten einde de financiële zekerheid der aan deze richtlijn onderworpen instellingen te onderzoeken:

- a) verhouding tussen eigen vermogen en deposito's;
- b) verhouding tussen eigen vermogen en het totaal der activa; de bevoegde autoriteiten kunnen evenwel bepaalde categorieën activa, waaraan geen enkel risico is verbonden, zoals vorderingen op een Lid-Staat of door een Lid-Staat gegarandeerde vorderingen, buiten beschouwing laten;
- c) verhouding tussen eigen vermogen en vaste activa;
- d) verhouding tussen opeisbare verplichtingen en liquide middelen.

2. De berekening van de in lid 1 genoemde verhoudingen wordt ten minste om de drie maanden voorgelegd aan de bevoegde autoriteiten.

3. De bevoegde autoriteiten onderzoeken in het kader van het in artikel 11 bedoelde Comité of het dienstig is

- a) naast de in lid 1 genoemde verhouding tussen het eigen vermogen en het totaal contanten op termijn van de verschillende openstaande valuta posities, en de verhouding tussen het eigen vermogen en de posities die niet gedekt blijken als men rekening houdt met termijnverschillen, vast te stellen;

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

Artikel 5

De aan deze richtlijn onderworpen kredietinstellingen mogen op het grondgebied van de Gemeenschap dezelfde benaming gebruiken als die welke zij in het land van hun hoofdzetel gebruiken, niettegenstaande de voorschriften betreffende het gebruik van de woorden „bank”, „spaarbank” of andere soortgelijke benamingen die in het land van ontvangst kunnen bestaan. Ingeval gevaar voor verwarring bestaat, *moeten* de bevoegde autoriteiten van de Lid-Staten van ontvangst ter verduidelijking de toevoeging aan de benaming van een verklarende vermelding eisen.

Artikel 6

1. *ongewijzigd*

2. *ongewijzigd*

3. *ongewijzigd*

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

- b) de in lid 1, sub a), genoemde verhouding uit te breiden tot het totaal of een deel van de opeisbare verplichtingen en voor alle Lid-Staten een keuze te maken uit deze verhouding en die welke is genoemd in lid 1, sub b);
- c) de in lid 1, sub d), genoemde verhouding aan te vullen met of te vervangen door een verhouding tussen de opeisbare verplichtingen op korte termijn en de liquide activa en een verhouding tussen het totaal of een deel van de opeisbare verplichtingen en de op middellange of lange termijn vastgelegde activa.

4. *Na raadpleging* van het in artikel 11 bedoelde Comité kan de Commissie wijzigingen aanbrengen in de lijst van verhoudingen van lid 1 ten einde rekening te houden met structurele verschillen en veranderingen op het door deze richtlijn bestreken gebied.

5. De bevoegde autoriteiten onderzoeken in het kader van het in artikel 11 bedoelde Comité en met het oog op hun coördinatie, de bij de berekening van de in lid 1 genoemde verhoudingen toe te passen methoden en met name de aan de verschillende elementen te geven nauwkeurige definities; zij gaan bij dit onderzoek uit van de voor vergelijkbare groepen kredietinstellingen bereikte resultaten.

Artikel 7 ongewijzigd

Artikel 8

1. De bevoegde autoriteiten trekken de vergunning die aan een aan deze richtlijn onderworpen kredietinstelling of aan een ingevolge artikel 4 toegelaten bijkantoor is verleend in wanneer de instelling of het bijkantoor

- a) binnen een termijn van zes maanden geen gebruik maakt van de vergunning, uitdrukkelijk te kennen heeft gegeven geen gebruik van de vergunning te zullen maken of haar/zijn werkzaamheden gedurende een periode van meer dan 6 maanden heeft gestaakt, tenzij de betrokken Lid-Staat heeft bepaald dat in dat geval de vergunning vervalt;
- b) de vergunning heeft verworven door middel van valse verklaringen of op enige andere onregelmatige wijze;
- c) niet meer voldoet aan de voorwaarden waarop de vergunning is verleend, uitgezonderd die betreffende het eigen vermogen;
- d) geen voldoende eigen vermogen of stichtingskapitaal meer bezit of niet meer over de vereiste solvabiliteit of liquiditeit beschikt;

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

4. *In overeenstemming met* het in artikel 11 bedoelde Comité kan de Commissie wijzigingen aanbrengen in de lijst van verhoudingen van lid 1 ten einde rekening te houden met structurele verschillen en veranderingen op het door deze richtlijn bestreken gebied.

5. ongewijzigd

Artikel 8

1. ongewijzigd

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

e) ernstig tekortschiet in het nakomen van de andere verplichtingen die voortvloeien uit de nationale voorschriften voorzover de intrekking van de vergunning daarin uitdrukkelijk aan het niet-nakomen van bedoelde verplichtingen is verbonden.

2. Bovendien wordt de krachtens artikel 4 aan een bijkantoor verleende vergunning ingetrokken wanneer de bevoegde autoriteit van het land waar de kredietinstelling die het bijkantoor heeft opgericht haar hoofdzetel heeft, de vergunning aan deze instelling heeft ingetrokken.

3. Het intrekken van een vergunning krachtens lid 1, sub c) en d), geschiedt eerst dan wanneer de door de bevoegde autoriteiten voorgeschreven maatregelen tot herstel van de situatie van de instelling of het bijkantoor geen succes lijken te zullen hebben of niet door de instelling of het bijkantoor worden genomen.

4. Vóór het intrekken van de vergunning voor een bijkantoor, verleend krachtens artikel 4, wordt de bevoegde autoriteit van de Lid-Staat waarin de hoofdzetel van het bijkantoor is gevestigd geraadpleegd. De raadpleging kan in die gevallen waarin ingrijpen uiterst dringend geboden is worden vervangen door een kennisgeving zonder meer. Dezelfde procedure wordt gevolgd, naar analogie, indien de aan een kredietinstelling die bijkantoren heeft in andere Lid-Staten verleende vergunning wordt ingetrokken.

5. Iedere intrekking van een vergunning moet met redenen zijn omkleed en worden medegedeeld aan de belanghebbenden en aan *de Commissie*.

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

2. ongewijzigd

3. ongewijzigd

4. ongewijzigd

5. Iedere intrekking van een vergunning moet met redenen zijn omkleed en worden medegedeeld aan de belanghebbenden en aan het Comité.

Artikel 9 ongewijzigd

Artikel 10

1. De aan deze richtlijn onderworpen kredietinstellingen die hun werkzaamheden *op regelmatige wijze* hebben aangevangen vóór de inwerkingtreding van de uitvoeringsbepalingen van deze richtlijn worden geacht vergunning te bezitten. Zij moeten voldoen aan de in artikel 3, lid 2, tweede streepje, genoemde voorwaarden en zijn onderworpen aan het bepaalde in deze richtlijn inzake de bedrijfsuitoefening van kredietinstellingen. Zij worden opgenomen in het in artikel 3, lid 6, bedoelde register.

2. De bijkantoren die door een aan deze richtlijn onderworpen kredietinstelling vóór de inwerkingtre-

Artikel 10

1. De aan deze richtlijn onderworpen kredietinstellingen die hun werkzaamheden *in overeenstemming met de bepalingen van de Lid-Staat waarin de hoofdzetel van de kredietinstelling is gevestigd* hebben aangevangen vóór de inwerkingtreding van de uitvoeringsbepalingen van deze richtlijn worden geacht vergunning te bezitten. Zij moeten voldoen aan de in artikel 3, lid 2, tweede streepje, genoemde voorwaarden en zijn onderworpen aan het bepaalde in deze richtlijn inzake de bedrijfsuitoefening van kredietinstellingen. Zij worden opgenomen in het in artikel 3, lid 6, bedoelde register.

2. De bijkantoren die door een aan deze richtlijn onderworpen kredietinstelling vóór de inwerkingtre-

DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

ding van deze richtlijn in een Lid-Staat die voor deze bijkantoren een vergunningsplicht kent, *op regelmatige wijze* werden opgericht, worden geacht vergunning te bezitten en zijn onderworpen aan deze richtlijn.

3. Indien een instelling of een bijkantoor wordt geacht overeenkomstig lid 1 of lid 2 vergunning te bezitten zonder dat er voor het begin van haar of zijn bedrijfsuitoefening een vergunningsprocedure heeft plaatsgevonden, komt het verbod van voortzetting van het bedrijf in de plaats van intrekking van de vergunning. Via deze bepaling vindt artikel 8 overeenkomstige toepassing.

Artikel 11

1. Er wordt *bij de Commissie* een Contactcomité ingesteld dat tot taak heeft

- a) onverminderd het bepaalde in de artikelen 169 en 170 van het Verdrag, een harmonische toepassing van de door de Raad met betrekking tot de werkzaamheden van de kredietinstellingen aangenomen richtlijnen te vergemakkelijken door middel van een geregelde onderlinge afstemming van beleidslijnen betreffende de concrete problemen inzake de toepassing van deze richtlijnen;
- b) een onderlinge afstemming van beleidslijnen tussen de bevoegde autoriteiten te vergemakkelijken met betrekking tot de toegang tot de werkzaamheden van kredietinstellingen en de uitoefening daarvan; deze onderlinge afstemming betreft met name
 - de besluiten die de Lid-Staten zouden kunnen nemen met betrekking tot uitstel van toepassing van de richtlijn in bepaalde gevallen;
 - de voorwaarden voor het verlenen van een vergunning aan nieuwe kredietinstellingen alsmede aan bijkantoren van kredietinstellingen die hun hoofdzetel in een andere Lid-Staat of buiten de Gemeenschap hebben,
 - de verhoudingen tussen bepaalde in artikel 6 genoemde balansposten,
 - het intrekken van vergunningen,
 - de mededelingen die de Commissie ontvangt met betrekking tot de wijzigingen in de nationale wettelijke voorschriften op het gebied dat wordt bestreken door deze richtlijn;
- c) de Commissie bij te staan bij het uitwerken van nieuwe voorstellen aan de Raad met betrekking tot de op dit gebied na te streven coördinatie en haar van advies te dienen ten aanzien van vraag-

DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

ding van deze richtlijn in een Lid-Staat die voor deze bijkantoren een vergunningsplicht kent, *in overeenstemming met de bepalingen van de Lid-Staat waarin de zetel van het bijkantoor is gevestigd* werden opgericht, worden geacht vergunning te bezitten en zijn onderworpen aan deze richtlijn.

3. *ongewijzigd*

Artikel 11

1. Er wordt een Contactcomité ingesteld dat tot taak heeft

- a) *ongewijzigd*
- b) *ongewijzigd*
- c) *ongewijzigd*

 DOOR DE COMMISSIE VAN DE EUROPESE
 GEMEENSCHAPPEN VOORGESTELDE TEKST

stukken betreffende de ontwikkeling van de structuur van het bankwezen;

d) de in artikel 7 van de Richtlijn nr. 73/183/EEG van 28 juni 1973 bedoelde samenwerking tot stand te brengen.

2. Het Contactcomité is samengesteld uit ten hoogste twee vertegenwoordigers van de bevoegde autoriteiten van elke Lid-Staat, alsmede twee vertegenwoordigers van de Commissie. Deze vertegenwoordigers kunnen, bij gelegenheid en onder voorbehoud van voorafgaande goedkeuring door het Comité, vergezeld worden door één of meer deskundigen. *Het secretariaat wordt verzorgd door de diensten van de Commissie.*

3. Het Comité wordt voor de eerste maal door de Commissie bijeengeroepen; deze eerste bijeenkomst wordt voorgezeten door één van de vertegenwoordigers van de Commissie. Bij deze gelegenheid stelt het Comité zijn reglement van orde vast *dat in het bijzonder voorschriften bevat, die betrekking hebben op verbindingen met het Europees Fonds voor Monetair Samenwerking*, en kiest het zijn eerste voorzitter en zijn eerste vice-voorzitter.

4. Het voorzitterschap en het vice-voorzitterschap worden beurtelings voor de duur van één jaar bekleed door leden die de bevoegde autoriteiten van eenzelfde Lid-Staat vertegenwoordigen.

5. Het Comité wordt bijeengeroepen door zijn voorzitter, hetzij op diens initiatief, hetzij op verzoek van een van zijn leden.

6. Voor alle besprekingen van het Comité geldt het beroepsgeheim bedoeld in artikel 12. Behoudens uitdrukkelijk besluit van het Comité wordt aan deze besprekingen geen enkele bekendheid gegeven.

 DOOR HET EUROPESE PARLEMENT GEWIJZIGDE TEKST

d) ongewijzigd

2. Het Contactcomité is samengesteld uit ten hoogste twee vertegenwoordigers van de bevoegde autoriteiten van elke Lid-Staat, alsmede twee vertegenwoordigers van de Commissie. Deze vertegenwoordigers kunnen, bij gelegenheid en onder voorbehoud van voorafgaande goedkeuring door het Comité, vergezeld worden door één of meer deskundigen.

3. De twee vertegenwoordigers van de Commissie nemen geen deel aan de bijeenkomsten van het Comité, wanneer dit onderwerpen behandelt die tot de eigenlijke uitvoering van het toezicht op het kredietwezen behoren, in het bijzonder met betrekking tot individuele gevallen.

4. Het secretariaat wordt verzorgd door de diensten van de Commissie maar de organisatie en werkwijze daarvan worden vastgesteld door het Comité.

5. Het Comité wordt voor de eerste maal door de Commissie bijeengeroepen; deze eerste bijeenkomst wordt voorgezeten door één van de vertegenwoordigers van de Commissie. Bij deze gelegenheid stelt het Comité zijn reglement van orde vast en kiest het zijn eerste voorzitter en zijn eerste vice-voorzitter.

6. ongewijzigd

7. ongewijzigd

8. ongewijzigd

Artikelen 12, 13 en 14 ongewijzigd

De vergadering wordt te 13.10 uur geschorst en te 15.00 uur hervat.

VOORZITTER: LORD BESSBOROUGH
Ondervoorzitter

Besluit waarbij de Commissie wordt gemachtigd tot het uitgeven van Euratomleningen — Terugverwijzing van een verslag naar de commissie

Aan de orde is het door de heer L. Memmel namens de Commissie voor energie, onderzoek en technologie opgestelde verslag over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 480/74) voor een besluit waarbij de Commissie wordt gemachtigd tot het uitgeven van Euratomleningen voor het verstrekken van een bijdrage van de Gemeenschap ter financiering van kerncentrales (doc. 79/75).

De heer Behrendt verzoekt namens de Socialistische Fractie om terugverwijzing van dit verslag naar de commissie.

Over dit verzoek wordt het woord gevoerd door de heren Normanton, namens de Europese Conservatieve Fractie, Fellermaier, Normanton, Memmel, *rapporteur*, en Lagorce, *rapporteur voor advies van de Commissie voor de begrotingen*.

Het Parlement verwerpt het verzoek tot terugverwijzing van het verslag naar de commissie.

De heer Memmel leidt zijn verslag in.

Het woord wordt gevoerd door de heren Lagorce, namens de Socialistische Fractie, Normanton, namens de Europese Conservatieve Fractie, Spinelli, *lid van*

de Commissie van de Europese Gemeenschappen, en Memmel.

De heer Flämig, *ondervoorzitter van de Commissie voor energie, onderzoek en technologie*, stelt voor het verslag van de heer Memmel naar deze commissie terug te verwijzen.

De Voorzitter verklaart dat het verslag overeenkomstig artikel 26, lid 2, van het Reglement naar de commissie wordt terugverwezen.

Verordeningen over communautaire tariefcontingenten voor stieren, koeien en vaarzen van bepaalde berggrassen

Aan de orde is het door de heer J. Baas namens de Commissie voor externe economische betrekkingen opgesteld tweede verslag over de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 503/74) voor

- I. een verordening betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van het communautaire tariefcontingent van 30 000 stuks vaarzen en koeien, niet bestemd voor de slacht, van bepaalde berggrassen, van post ex 01.02 A II b) 2 van het gemeenschappelijk douanetarief
- II. een verordening betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van het communautaire tariefcontingent van 5 000 stuks stieren, koeien en vaarzen, niet bestemd voor de slacht, van bepaalde alpenrassen, van post ex 01.02 A II b) 2 van het gemeenschappelijk douanetarief

(doc. 98/75).

Het Parlement neemt de volgende resolutie zonder debat aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor

- I. een verordening betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van het communautaire tariefcontingent van 30 000 stuks vaarzen en koeien, niet bestemd voor de slacht, van bepaalde berggrassen, van post ex 01.02 A II b) 2 van het gemeenschappelijk douanetarief
- II. een verordening betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van het communautaire tariefcontingent van 5 000 stuks stieren, koeien en vaarzen, niet bestemd voor de slacht, van bepaalde alpenrassen, van post ex 01.02 A II b) 2 van het gemeenschappelijk douanetarief

Het Europese Parlement,

— gezien de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad ⁽¹⁾,

(¹) PB nr. C 42 van 22. 2. 1975, blz. 2 en 5.

- geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig artikel 43 van het E.E.G.-Verdrag (doc. 503/74),
- gezien het tweede verslag van de Commissie voor externe economische betrekkingen en het advies van de Commissie voor de landbouw (doc. 98/75),
1. is het in grote trekken eens met de voorstellen van de Commissie;
 2. hecht zijn goedkeuring aan het voorstel tot verlenging van twee tot vier maanden van de termijn die geldt om vast te stellen dat de dieren die overeenkomstig de eerste verordening zullen worden ingevoerd kunnen worden beschouwd als niet voor de slacht bestemd te zijn;
 3. betreurt dat de tariefcontingenten nog steeds rechtstreeks over de Lid-Staten worden verdeeld; dringt voorts aan op harmonisatie van de veterinaire voorschriften, zodat deze onder de bevoegdheid van de Gemeenschap kunnen worden gebracht;
 4. dringt erop aan dat de importeurs op het moment van de invoer voor de bevoegde instanties moeten verklaren dat het vee dat in het kader van het in artikel 1, lid 1, van eerdergenoemde verordening, vastgestelde communautaire tariefcontingent wordt ingevoerd, niet voor de slacht bestemd is;
 5. dringt erop aan dat bij afwijking van het slachtverbod in gevallen van overmacht (ziekte, ongeval), die naar behoren moeten zijn gestaafd door een verklaring van een plaatselijke overheidsinstantie, de betrokken stuks vee die zijn ingevoerd in het kader van artikel 1, lid 1, van bedoelde verordening, afgetrokken blijven van het voor de betrokken Lid-Staat vastgestelde quotum.

Besluit inzake de instelling door Noorwegen van visserijzones

De heer K. Thomsen leidt het verslag in dat hij namens de Commissie voor externe economische betrekkingen heeft opgesteld over de aanbeveling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 27/75) voor een besluit houdende goedkeuring van de briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Noorwegen inzake de instelling door dit land van gedurende bepaalde perioden van het jaar voor treilers verboden visserijzones (doc. 65/75).

VOORZITTER: DE HEER MICHAEL B. YEATS

Ondervoorzitter

Het woord wordt gevoerd door de heren Corrie, namens de Europese Conservatieve Fractie, Laban, Nyborg, Spinelli, *lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*, Scott-Hopkins en Spinelli.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake de aanbeveling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een besluit houdende goedkeuring van de briefwisseling tussen de Europese Economische Gemeenschap en het Koninkrijk Noorwegen inzake de instelling door dit land van gedurende bepaalde perioden van het jaar voor treilers verboden visserijzones

Het Europese Parlement,

- gezien de aanbeveling van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (COM(75) 69/def.),
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 43 en 113 van het E.E.G.-Verdrag (doc. 27/75),

— gezien het verslag van de Commissie voor externe economische betrekkingen en het advies van de Commissie voor de landbouw (doc. 65/75),

1. hecht in beginsel zijn goedkeuring aan de aanbeveling van de Commissie;
2. wijst op het belangrijke feit dat de genomen maatregelen geen discriminerend karakter hebben.

Verordening betreffende een communautair tariefcontingent voor pulp van abrikozen uit Israël

De heer Thomsen leidt, ter vervanging van de rapporteur, het verslag in dat de heer G. Kaspereit namens de Commissie voor externe economische betrekkingen heeft opgesteld over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 61/75) voor een verordening betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van een communautair tariefcontingent voor pulp van abrikozen van onderverdeling ex 20.06 B II c) 1 aa) van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong uit Israël (doc. 95/75).

De heer Scott-Hopkins voert het woord.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening betreffende de opening, de verdeling en de wijze van beheer van een communautair tariefcontingent voor pulp van abrikozen, van onderverdeling ex 20.06 B II c) 1 aa) van het gemeenschappelijk douanetarief, van oorsprong uit Israël

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad, overeenkomstig de artikelen 43 en 113 van het E.E.G.-Verdrag (doc. 61/75),
- gezien het verslag van de Commissie voor externe economische betrekkingen (doc. 95/75),

hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 96 van 29. 4. 1975, blz. 1.

Verordeningen betreffende pluimvee, ovoalbumine en lactoalbumine, geslachte varkens en het communautaire indelingsschema voor geslachte varkens

De heer De Clercq leidt, ter vervanging van de rapporteur, het verslag in dat de heer P. Bourdellès namens de Commissie voor de landbouw heeft opgesteld over de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 531/74) voor

- I. een verordening betreffende de produktie van en de handel in broedeieren en kuisvarkens van pluimvee

- II. een verordening betreffende een gemeenschappelijke regeling van het handelsverkeer voor ovoalbumine en lactoalbumine
- III. een verordening tot vaststelling van de basisprijs en de standaardkwaliteit van geslachte varkens voor de periode van 1 november 1974 tot en met 31 oktober 1975
- IV. een verordening tot vaststelling van het communautaire indelingsschema voor geslachte varkens

(doc. 75/75).

Het woord wordt gevoerd door de heren Scott-Hopkins en Spinelli, *lid van de Commissie van de Europese Gemeenschappen*.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor

- I. een verordening betreffende de produktie van en de handel in broedeieren en kuikens van pluimvee
- II. een verordening betreffende een gemeenschappelijke regeling van het handelsverkeer voor ovoalbumine en lactoalbumine
- III. een verordening tot vaststelling van de basisprijs en de standaardkwaliteit van geslachte varkens voor de periode van 1 november 1974 tot en met 31 oktober 1975
- IV. een verordening tot vaststelling van het communautaire indelingsschema voor geslachte varkens

Het Europese Parlement,

- gezien de voorstellen van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad ⁽¹⁾,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig artikel 43 van het E.E.G.-Verdrag (doc. 531/74),
- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening tot instelling van een codificatieprocedure (doc. 203/73),
- gezien het verslag nopens dit voorstel (doc. 46/74),
- gezien de in het memorandum van de Commissie over de aanpassing van het gemeenschappelijk landbouwbeleid neergelegde voorstellen tot codificatie van de in het kader van dat beleid genomen besluiten (doc. 251/73),
- gezien het verslag nopens dit memorandum (doc. 337/73),
- gezien het verslag van de Commissie voor de landbouw (doc. 75/75),

1. hecht zijn goedkeuring aan de voorstellen van de Commissie tot codificatie van de bestaande verordeningen;
2. verklaart uitdrukkelijk dat de goedkeuring van deze maatregelen, die een grotere doorzichtigheid van de betrokken bepalingen beogen, niet mag worden uitgelegd als een beoordeling van de inhoud daarvan;
3. stelt vast dat door de nieuwe redactie geen enkele essentiële wijziging in de betrokken verordeningen is aangebracht, doch verzoekt de Commissie in de toekomst, in het kader van de codificatie, de oude verordeningen aan de actuele situatie aan te passen;

⁽¹⁾ PB nr. C 65 van 20. 3. 1975, blz. 1.

4. verzoekt de Commissie de codificatie in andere sectoren voort te zetten zonder daarbij af te wijken van het voor een rigoureuze codificatie onontbeerlijke grondbeginsel van overeenstemming tussen de inhoud van de nieuwe tekst en die van de bestaande teksten;

5. staat op het standpunt dat het Parlement moet worden geraadpleegd over de toekomstige voorstellen tot codificatie van de basisverordeningen in de landbouwsector en verzoekt de Commissie zo veel mogelijk gebruik te maken van de zogenaamde „constitutieve” codificatieprocedure.

Verordening betreffende bepaalde op basis van aardappelen verwerkte produkten

Aan de orde is het door de heer I. Früh namens de Commissie voor de landbouw opgesteld verslag over het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad (doc. 60/75) voor een verordening waarbij de werkingssfeer van Verordening (EEG) nr. 1067/74 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector kunstmatig gedroogde voedergewassen wordt uitgebreid tot bepaalde op basis van aardappelen verwerkte produkten (doc. 96/75).

De heer Scott-Hopkins voert het woord over een procedurekwestie.

De heer Laban, *plaatsvervangend voorzitter van de Commissie voor de landbouw*, leidt het verslag van de heer Früh in.

Het Parlement neemt de volgende resolutie aan:

RESOLUTIE

houdende advies van het Europese Parlement inzake het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad voor een verordening waarbij de werkingssfeer van Verordening (EEG) nr. 1067/74 houdende een gemeenschappelijke ordening der markten in de sector kunstmatig gedroogde voedergewassen wordt uitgebreid tot bepaalde op basis van aardappelen verwerkte produkten

Het Europese Parlement,

- gezien het voorstel van de Commissie van de Europese Gemeenschappen aan de Raad ⁽¹⁾ en de bij schrijven van de Commissie van 6 mei 1975 daarin aangebrachte wijzigingen,
- geraadpleegd door de Raad overeenkomstig de artikelen 42 en 43 van het E.E.G.-Verdrag (doc. 60/75),
- gezien het verslag van de Commissie voor de landbouw (doc. 96/75),

hecht zijn goedkeuring aan het voorstel van de Commissie.

⁽¹⁾ PB nr. C 96 van 29. 4. 1975, blz. 9.

Rooster voor de volgende vergaderperiode

Op voorstel van het Bureau in uitgebreide samenstelling besluit het Parlement zijn volgende vergaderperiode in de week van 16 t/m 20 juni 1975 in Straatsburg te houden.

Onderbreking van de Zitting

De Voorzitter verklaart de zitting van het Europese Parlement te zijn onderbroken.

Goedkeuring van de notulen

Overeenkomstig artikel 17, lid 2, van het Reglement keurt het Parlement de notulen van de huidige vergadering goed.

De vergadering wordt te 16.40 uur gesloten.

H. R. NORD
Secretaris-generaal

Michael B. YEATS
Ondervoorzitter
